clearaudio

loving music



Important Safety Instructions for clearaudio tonearms

Sicherheitshinweise für clearaudio Tonarme

© clearaudio electronic GmbH

Made in Germany

1. English.....Page 3	**12. Lietuvių**.....Puslapis 14
2. Deutsch.....Seite 4	**13. Nederlands**.....Pagina 15
3. български.....страница 5	**14. Polski**.....Strona 16
4. Dansk.....Side 6	**15. Português**.....Página 17
5. Eesti keel.....Lehekülg 7	**16. Română**.....Pagină 18
6. Suomi.....Sivu 8	**17. Svenska**.....Sida 19
7. Français.....Page 9	**18. Slovenský**.....Strana 20
8. Ελληνικά.....σελίδα 10	**19. Slovenski**.....Stran 21
9. Italiano.....Pagina 11	**20. Español**.....Página 22
10. Hrvatski.....Stranica 12	**21. Čeština**.....Stránka 23
11. Latviešu.....Lapa 13	**22. Magyar**.....Oldal 24

© clearaudio electronic GmbH

1. Important Safety Instructions

1. General Instructions
- Read and retain these instructions for future reference. Observe and follow all guidelines provided.
- Not suitable for children under 6 years! The package may contain small parts that could be swallowed. Risk of suffocation from plastic films and small parts. Keep films, bags, straps, etc., out of the reach of children to prevent suffocation. Children can strangle themselves with cables. Store cables out of children's reach.
- Inspect the device for damage before use. Do not operate the tonearm if it is damaged. Repairs or maintenance are required if any damage is present. Examples include liquid or objects entering the device, exposure to rain or moisture, improper functioning, or being dropped. Contact your dealer to have the device inspected.
- Before first use or after a prolonged period of inactivity, operate the lift mechanism approximately 4–5 times to ensure the lift grease is distributed and the lift bar lowers smoothly.

2. Intended Use
The tonearm is intended for music playback and for exclusive use on turntables.

The intended use of the tonearm is in accordance with the information provided in the user manual.

3. Installation Location
Avoid locations with direct sunlight, temperature fluctuations, or high humidity. Do not place electronic devices near heaters, heat lamps, or other heat-generating devices.
The device is intended for use in heated indoor spaces.

4.1 Maintenance radial tonearms
- If you do not use your clearaudio tonearm for an extended period, it is recommended to periodically move the tonearm lift to keep the bearing grease pliable and avoid potential sticking during playback.
- Do not use aggressive cleaning agents. Do not use dry cloths for cleaning, as this can generate static electricity. Suitable cleaning and care products from clearaudio are available at www.analogshop.de or through authorized dealers.
- Use only a soft cloth with a smooth surface or a soft brush for cleaning.

4.2 Maintenance of Tangential Tonearms
- Never oil or treat the precision ball bearings with any liquids.
- The nuts for securing the precision ball bearings and the screws for securing the signal cable are perfectly positioned at the factory and do not require any adjustment.
- To clean the glass tube, please use cotton swabs and a commercial glass cleaner. Apply some glass cleaner to the cotton swab and move it through the glass tube from the "inlet groove" to the "outlet groove" (from the edge of the platter to the center of the turntable).

5. Health Information
- Prolonged exposure to high volume levels may cause hearing damage. Use high volumes responsibly.
- Risk of injury from sharp objects.

6. Disclaimer of Liability
Use only accessories approved by the manufacturer. Warranty claims will be void if damage results from non-compliance with the user manual.
We accept no liability for consequential damages resulting from such non-compliance.

Disclaimer: clearaudio assumes no liability for damage to audio carriers resulting from improper handling.

7. Service
- Do not open the casing to access internal electronics, as there are no user-serviceable parts inside. Opening the device may void the warranty. Repairs and maintenance should only be performed by qualified personnel.
- The tonearm may only be repaired by the manufacturer during the warranty period; otherwise, the warranty will be void. Service for all clearaudio products should be carried out exclusively through authorized dealers. If service is required despite the high manufacturing standards, the clearaudio product must be sent to clearaudio through your dealer.
- If functional issues occur, contact the dealer where you purchased the device. Do not use the product again until repairs are complete.

8. Transport
- Always use the original packaging when transporting the clearaudio tonearm. Ensure the device is packed as it was delivered.
- Proper packaging is essential to ensure safe transport.
- When packing, follow the reverse order of the setup and installation instructions.
- **For Tangential Tonearms**: To prevent the tonearm carriage from moving uncontrollably during transport, please secure it with a piece of foam, for example. When shipping the tonearm, please use only the original packaging. To pack and disassemble the tonearm, proceed in reverse order.

clearaudio cannot be held liable for any damage caused during transport due to improper packing.

9. CE Compliance
This product complies with European directives and other Commission regulations.

10. Disposal
For customers in Europe: Disposal of electrical and electronic devices, as well as batteries and rechargeable batteries:

a) If a product, its packaging, and/or accompanying documentation is marked with the symbol of a crossed-out wheelie bin, it is subject to European directives and national laws implementing these directives.

b) These directives and laws stipulate that electrical and electronic devices, as well as batteries and rechargeable batteries, must not be disposed of with household waste (residual waste).
To ensure proper disposal, processing, and recycling, you are required to dispose of old devices and discharged batteries/rechargeable batteries at designated collection points.

c) Proper disposal of such devices, batteries, and rechargeable batteries helps conserve valuable resources and prevents potentially harmful effects on public health and the environment caused by improper waste disposal. Disposal is free of charge.

d) For more information on the collection and recycling of old devices, batteries, and rechargeable batteries, contact your local authorities, your waste disposal company, or the retailer where you purchased the product.



2. Wichtige Sicherheitshinweise



1. Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie diese Hinweise und bewahren Sie diese Anweisungen auf. Beachten und befolgen Sie alle Anweisungen.
- Nicht für Kinder unter 6 Jahren geeignet! Lieferumfang kann verschluckbare Kleinteile enthalten. Erstickungsgefahr durch Folie und Kleinteile. Halten Sie Folien, Tüten, Riemen, etc. fern von Kindern, da Erstickungsgefahr besteht. Kinder können sich mit Kabeln strangulieren. Bewahren Sie Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Überprüfen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme auf vorhandene Schäden. Ist der Tonarm beschädigt, sollten Sie diesen nicht in Betrieb nehmen!
  Reparatur oder Wartung sind erforderlich, wenn eine Beschädigung jeglicher Art vorliegt. Beispielsweise, wenn Flüssigkeit oder Gegenstände ins Geräteinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.
  Kontaktieren Sie Ihren Händler, um das Gerät überprüfen zu lassen.
- Vor dem erstmaligen Benutzen oder nach längerem Stillstand muss der Lift ca. 4-5x betätigt werden, damit sich das Fett im Tonarmlift lösen kann und der Liftbügel wieder gleichmäßig abgesenkt wird.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Tonarm ist zur Musikwiedergabe und zur ausschließlichen Verwendung auf Plattenspielern bestimmt.
Der bestimmungsgemäße Gebrauch des Tonarms ist die Verwendung in Übereinstimmung mit den in der Bedienungsanleitung bereitgestellten Informationen.

3. Aufstellungsort

Vermeiden Sie Aufstellungsorte mit direkter Sonneneinstrahlung, Temperaturschwankungen sowie hohe Luftfeuchtigkeit.
Ebenso sollten Sie Elektrogeräte nicht in der Nähe von Heizungen, Heizlampen oder anderen Geräten platzieren die Wärme produzieren.
Das Gerät ist für den Betrieb in beheizten Räumen ausgelegt.

4.1 Pflege Radial Tonarme

- Falls Sie Ihren clearaudio Tonarm längere Zeit nicht benutzen, empfehlen wir Ihnen den Tonarmlift in regelmäßigen Abständen zu bewegen, um das Lagerfett geschmeidig zu halten und ein mögliches Haken des Tonarms beim Abspielen zu vermeiden.
- Verwenden Sie auf keinen Fall aggressives Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine trockenen Tücher, da dies elektrostatische Aufladung erzeugt.
  Geeignete Reinigungs- und Pflegemittel von clearaudio sind über www.analogshop.de oder über den Fachhandel erhältlich.
- Verwenden Sie zur Reinigung nur ein weiches Tuch mit glatter Oberfläche bzw. einen weichen Pinsel.

4.2 Pflege Tangential Tonarme

- Die Präzisionskugellager niemals ölen oder mit anderen Flüssigkeiten behandeln.
- Die Muttern zur Befestigung der Präzisionskugellagern, sowie die Schrauben zur Befestigung des Signalkabels sind ab Werk perfekt positioniert und bedürfen keiner Veränderung.
- Zur Reinigung des Glasrohrs verwenden Sie bitte Wattestäbchen und einen handelsüblichen Glasreiniger. Geben Sie etwas Glasreiniger auf das Wattestäbchen und führen Sie dieses mit einer Bewegung von „Einlauf-" zur „Auslauf-Rille" (Tellerkante bis Plattentellermitte) durch das Glasrohr.
- Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine trockenen Tücher, da dies elektrostatische Aufladung erzeugt.
  Geeignete Reinigungs- und Pflegemittel von clearaudio sind über www.analogshop.de oder über den Fachhandel erhältlich.
- Verwenden Sie zur Reinigung nur ein weiches Tuch mit glatter Oberfläche bzw. einen weichen Pinsel.

5. Gesundheitshinweise

- Dauerhaft hohe Lautstärke kann zu diversen Schädigungen des Gehörs führen. Gehen Sie verantwortungsbewusst mit hohen Lautstärken um!
- Verletzungsgefahr durch spitze Gegenstände.

6. Haftungsausschluss

Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Zubehörartikel. Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch.
Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernehmen wir keine Haftung.

Haftungsausschluss: Die Firma clearaudio übernimmt keinerlei Haftung für Schäden an Tonträgern, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren!

7. Service

- Öffnen Sie nicht das Gehäuse, um die interne Elektronik freizulegen, im Geräteinneren befinden sich keine Bauteile, deren Wartung vom Nutzer vorzunehmen ist.
  Dies kann zudem zu Garantieverlust führen. Überlassen Sie alle Reparaturen/Wartungsarbeiten qualifiziertem Fachpersonal.
- Der Tonarm darf während der Garantiezeit nur vom Hersteller repariert werden, ansonsten erlischt der Garantieanspruch.
  Der Service für alle clearaudio Produkte sollte ausschließlich beim Fachhändler erfolgen. Sollte trotz des hohen Fertigungsstandards ein Service erforderlich werden, muss das clearaudio Produkt über Ihren Fachhandel an clearaudio eingeschickt werden.
- Sollten Funktionsstörungen auftreten, kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.
  Verwenden Sie das Produkt erst wieder, wenn die Reparatur durchgeführt wurde.

8. Transport

- Beim Transport des clearaudio Tonarms ist stets die Originalverpackung zu verwenden. Achten Sie darauf, das Gerät genauso zu verpacken, wie es ausgeliefert wurde.
- Nur in originalverpacktem Zustand ist ein sicherer Transport gewährleistet.
- Beim Verpacken umgekehrt verfahren, wie bei dem Aufbau und der Inbetriebnahme beschrieben.
- **Für Tangential Tonarme:** Damit der Tonarmschlitten während eines Transports nicht unkontrolliert hin- und her schlägt, fixieren Sie diesen bitte z.B. mit einem Stück Schaumstoff. Zum Versand des Tonarmes verwenden Sie bitte nur die Originalverpackung.

clearaudio kann für Schäden, die beim Transport entstehen und die durch falsches Einpacken verursacht wurden, keine Haftung übernehmen.

9. CE-Konformität

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen europäischer Richtlinien, sowie anderen Verordnungen der Kommission.

CE UK CA

10. Entsorgung

Für Kunden in Europa: Entsorgungen von elektrischen und elektronischen Altgeräten sowie Batterien und Akkus.

a) Sofern ein Produkt, die Verpackung und/oder die begleitende Dokumentation durch das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne gekennzeichnet ist, unterliegt dieses Produkt den europäischen Richtlinien, sowie nationalen Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinien.

b) Diese Richtlinien und Gesetze schreiben vor, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll (Restmüll) gelangen dürfen.
Um die fachgerechte Entsorgung, Aufbereitung und Wiederverwertung sicherzustellen, sind Sie verpflichtet, Altgeräte und entladene Batterien/Akkus an den dafür vorgesehenen Orten zu entsorgen.

c) Durch die ordnungsgemäße Entsorgung solcher Geräte, Batterien und Akkus leisten Sie einen Beitrag zur Einsparung wertvoller Rohstoffe und verhindern potenziell schädliche Auswirkungen auf die Gesundheit der Allgemeinheit und die Umwelt, die durch falsche Abfallentsorgung entstehen können. Die Entsorgung ist für Sie kostenlos.

d) Weitere Informationen zur Wertstoffsammlung und Wiederverwertung von Altgeräten, Batterien und Akkus erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem für Sie zuständigen Abfallentsorgungsunternehmen oder der Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben.

© clearaudio electronic GmbH

3. Важни инструкции за безопасност

1. Общи указания
- Прочетете тези указания и ги запазете. Следвайте всички инструкции.
- Не е подходящо за деца под 6 години! Комплектът може да съдържа малки части, които могат да бъдат погълнати. Опасност от задушаване поради фолио и малки части. Дръжте фолиото, торбичките, ремъците и т.н. далеч от деца, тъй като съществува опасност от задушаване. Децата могат да се удушат с кабели. Дръжте кабелите извън обсега на деца.
- Проверете устройството за повреди преди употреба. Ако тонрамото е повредено, не го използвайте! Необходима е ремонт или поддръжка, ако има някаква повреда. Например, ако течност или предмети са попаднали вътре в устройството, устройството е било изложено на дъжд или влага, не функционира правилно или е било изпуснато. Свържете се с вашия търговец, за да проверите устройството.
- Преди първа употреба или след продължителен престой, повдигнете лифта около 4-5 пъти, за да се разтвори мазнината в лифта на тонрамото и лифтът да се спуска равномерно.

2. За тангенциални тонрамене
За да предотвратите неконтролирано движение на каретката на тонрамото по време на транспорт, моля, закрепете я с парче пяна, например.
При изпращане на тонрамото, моля, използвайте само оригиналната опаковка. За опаковане и демонтаж на тонрамото, следвайте обратния ред.
clearaudio не носи отговорност за щети, причинени по време на транспорт поради неправилно опаковане.

3. Местоположение
Избягвайте места с пряка слънчева светлина, температурни колебания и висока влажност. Също така не поставяйте електроуреди в близост до отоплителни тела, отоплителни лампи или други устройства, които произвеждат топлина. Устройството е предназначено за работа в отопляеми помещения.

4.1 Грижа за радиални тонрамене
- Ако не използвате вашия clearaudio тонрам за дълго време, препоръчваме ви да движите лифта на тонрамото на редовни интервали, за да поддържате мазнината в лагера гладка и да избегнете възможно закачане на тонрамото при възпроизвеждане.
- В никакъв случай не използвайте агресивни почистващи препарати.
- Не използвайте сухи кърпи за почистване, тъй като това създава електростатично зареждане. Подходящи почистващи и поддържащи средства от clearaudio са налични на www.analogshop.de или в специализираните магазини.
- За почистване използвайте само мека кърпа с гладка повърхност или мек четка.

4.2 Грижа за тангенциални тонрамене
- Никога не смазвайте прецизните сачмени лагери или не ги третирайте с други течности.
- Гайките за закрепване на прецизните сачмени лагери, както и винтовете за закрепване на сигналния кабел са перфектно позиционирани от завода и не изискват никакви промени.
- За почистване на стъклената тръба използвайте памучни тампони и обикновен препарат за почистване на стъкло. Нанесете малко препарат за почистване на стъкло върху памучния тампон и го преместете през стъклената тръба с движение от „входния канал" към „изходния канал" (от ръба на плочата до центъра на грамофона).
- В никакъв случай не използвайте агресивни почистващи препарати.
- Не използвайте сухи кърпи за почистване, тъй като това създава електростатично зареждане. Подходящи почистващи и поддържащи средства от clearaudio са налични на www.analogshop.de или в специализираните магазини.
- За почистване използвайте само мека кърпа с гладка повърхност или мек четка.

5. Здравни указания
- Постоянно високите нива на звука могат да причинят различни увреждания на слуха. Бъдете отговорни при използване на високи нива на звука!
- Опасност от нараняване от остри предмети.

6. Отказ от отговорност
Използвайте само аксесоари, одобрени от производителя. При повреди, причинени от неспазване на ръководството за употреба, гаранцията се анулира.
Ние не носим отговорност за последващи щети, произтичащи от това.
Отказ от отговорност: Фирма clearaudio не носи никаква отговорност за щети на носители на звук, причинени от неправилна употреба!

7. Сервиз
- Не отваряйте корпуса, за да разкриете вътрешната електроника, вътре в устройството няма компоненти, които да изискват поддръжка от потребителя. Това може да доведе до загуба на гаранцията. Оставете всички ремонти/поддръжка на квалифициран персонал.
- Тонрамото трябва да се ремонтира само от производителя по време на гаранционния период, в противен случай гаранцията се анулира. Сервизът за всички продукти на clearaudio трябва да се извършва само от специализираните магазини. Ако въпреки високия стандарт на производство се наложи сервиз, продуктът clearaudio трябва да бъде изпратен на clearaudio чрез вашия специализиран магазин.
- Ако възникнат функционални проблеми, свържете се с търговеца, от когото сте закупили устройството. Използвайте продукта отново само след като ремонтът е извършен.

8. Транспорт
- При транспортиране на тонрамото clearaudio винаги използвайте оригиналната опаковка. Уверете се, че устройството е опаковано точно както е било доставено.
- Само в оригинално опаковано състояние е гарантиран безопасен транспорт.
- При опаковане следвайте обратния ред, описан при монтажа и пускането в експлоатация.
- **За тангенциални тонрамене:** За да предотвратите неконтролирано движение на каретката на тонрамото по време на транспорт, моля, закрепете я с парче пяна, например. При изпращане на тонрамото, моля, използвайте само оригиналната опаковка. За опаковане и демонтаж на тонрамото, следвайте обратния ред.

clearaudio не носи отговорност за щети, причинени по време на транспорт поради неправилно опаковане.

9. CE съответствие
Този продукт отговаря на изискванията на европейските директиви, както и на други регламенти на Комисията.

10. Изхвърляне
За клиенти в Европа: Изхвърляне на стари електрически и електронни устройства, както и батерии и акумулатори.

a) Ако продуктът, опаковката и/или придружаващата документация са маркирани със символ на зачеркнат контейнер за отпадъци, този продукт подлежи на европейските директиви и националните закони за тяхното прилагане.

b) Тези директиви и закони предписват, че старите електрически и електронни устройства, както и батериите и акумулаторите, не трябва да се изхвърлят в битовите отпадъци. За да се осигури правилното изхвърляне, рециклиране и повторна употреба, сте задължени да изхвърляте старите устройства и изтощените батерии/акумулатори на определените за това места.

c) Чрез правилното изхвърляне на такива устройства, батерии и акумулатори, вие допринасяте за спестяването на ценни суровини и предотвратявате потенциално вредни въздействия върху здравето на обществото и околната среда, които могат да възникнат при неправилно изхвърляне на отпадъци. Изхвърлянето е безплатно за вас.

d) Допълнителна информация за събирането и рециклирането на стари устройства, батерии и акумулатори можете да получите от вашата община, отговорната за вас компания за управление на отпадъците или от търговския обект, от който сте закупили продукта.



4. Vigtige sikkerhedsanvisninger



1. Generelle anvisninger
- Læs disse anvisninger og opbevar dem. Følg alle anvisninger.
- Ikke egnet til børn under 6 år! Pakken kan indeholde små dele, der kan sluges. Fare for kvælning på grund af folie og små dele.
  Hold folie, poser, stropper osv. væk fra børn, da der er fare for kvælning. Børn kan blive kvalt med kabler. Opbevar kabler uden for børns rækkevidde.
- Kontroller enheden for skader før brug. Hvis tonearmen er beskadiget, må du ikke bruge den! Reparation eller vedligeholdelse er nødvendig, hvis der er nogen form for skade.
  For eksempel, hvis væske eller genstande er kommet ind i enheden, enheden har været udsat for regn eller fugt, ikke fungerer korrekt eller er blevet tabt.
  Kontakt din forhandler for at få enheden kontrolleret.
- Før første brug eller efter længere stilstand skal liften betjenes ca. 4-5 gange for at opløse fedtet i tonearmliften og sikre, at liftbøjlen sænkes jævnt.

2. Bestemt brug
Tonearmen er beregnet til musikafspilning og til eksklusiv brug på pladespillere.
Den bestemte brug af tonearmen er i overensstemmelse med oplysningerne i brugervejledningen.

3. Placering
Undgå placeringer med direkte sollys, temperaturudsving og høj luftfugtighed.
Ligeledes bør du ikke placere elektriske apparater i nærheden af varmeapparater, varme lamper eller andre enheder, der producerer varme.
Enheden er designet til brug i opvarmede rum.

4.1 Pleje af radiale tonearme
- Hvis du ikke bruger din clearaudio tonearm i længere tid, anbefaler vi, at du bevæger tonearmliften regelmæssigt for at holde lejeolien smidig og undgå, at tonearmen hænger ved afspilning.
- Brug under ingen omstændigheder aggressive rengøringsmidler.
- Brug ikke tørre klude til rengøring, da dette skaber elektrostatisk opladning.
  Egnede rengørings- og plejemidler fra clearaudio kan fås på www.analogshop.de eller hos specialforhandlere.
- Brug kun en blød klud med glat overflade eller en blød pensel til rengøring.

4.2 Pleje af tangentiale tonearme
- Smør aldrig præcisionskuglelejerne eller behandl dem med andre væsker.
- Møtrikkerne til fastgørelse af præcisionskuglelejerne samt skruerne til fastgørelse af signalkablet er perfekt placeret fra fabrikken og kræver ingen ændring.
- Til rengøring af glasrøret skal du bruge vatpinde og en almindelig glasrens.
  Påfør lidt glasrens på vatpinden og før den gennem glasrøret med en bevægelse fra „indløbsrillen" til „udløbsrillen" (fra pladekant til pladetallerkens centrum).
- Brug under ingen omstændigheder aggressive rengøringsmidler.
- Brug ikke tørre klude til rengøring, da dette skaber elektrostatisk opladning.
  Egnede rengørings- og plejemidler fra clearaudio kan fås på www.analogshop.de eller hos specialforhandlere.
- Brug kun en blød klud med glat overflade eller en blød pensel til rengøring.

5. Sundhedsanvisninger
- Permanent høj lydstyrke kan føre til forskellige skader på hørelsen. Vær ansvarlig med høje lydstyrker!
- Fare for skade fra skarpe genstande.

6. Ansvarsfraskrivelse
Brug kun tilbehør, der er godkendt af producenten. Ved skader, der opstår som følge af manglende overholdelse af brugsanvisningen, bortfalder garantien.
Vi påtager os ikke ansvar for følgeskader, der opstår som følge heraf.

Ansvarsfraskrivelse: Firmaet clearaudio påtager sig intet ansvar for skader på lydmedier, der opstår som følge af forkert håndtering.

7. Service
- Åbn ikke kabinettet for at afsløre den interne elektronik, der er ingen komponenter inde i enheden, som kræver vedligeholdelse af brugeren.
  Dette kan også føre til tab af garanti. Overlad alle reparationer/vedligeholdelsesarbejde til kvalificeret personale.
- Tonearmen må kun repareres af producenten i garantiperioden, ellers bortfalder garantien. Service for alle clearaudio produkter bør kun udføres af specialforhandlere.
  Hvis der på trods af den høje produktionsstandard bliver behov for service, skal clearaudio produktet sendes til clearaudio via din specialforhandler.
- Hvis der opstår funktionsfejl, kontakt den forhandler, hvor du har købt enheden. Brug først produktet igen, når reparationen er udført.

8. Transport
- Ved transport af clearaudio tonearmen skal den originale emballage altid anvendes. Sørg for at pakke enheden præcis som den blev leveret.
- Kun i originalemballagen er sikker transport garanteret.
- Ved pakning skal du følge den omvendte rækkefølge som beskrevet ved opsætning og ibrugtagning.
- **For tangentiale tonearme:** For at forhindre, at tonearmslæden bevæger sig ukontrolleret under transport, skal du sikre den med et stykke skum, for eksempel.
  Ved forsendelse af tonearmen skal du kun bruge den originale emballage. For at pakke og demontere tonearmen skal du følge den omvendte rækkefølge.

clearaudio påtager sig intet ansvar for skader, der opstår under transport på grund af forkert pakning.

9. CE-overensstemmelse
Dette produkt opfylder kravene i europæiske direktiver samt andre kommissionsforordninger.

10. Bortskaffelse
For kunder i Europa: Bortskaffelse af elektriske og elektroniske gamle apparater samt batterier og akkumulatorer.



a) Hvis et produkt, emballagen og/eller den medfølgende dokumentation er mærket med symbolet for en overkrydset affaldsbeholder, er dette produkt underlagt europæiske direktiver samt nationale love til gennemførelse af disse direktiver.

b) Disse direktiver og love foreskriver, at elektriske og elektroniske gamle apparater samt batterier og akkumulatorer ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet.
For at sikre korrekt bortskaffelse, genanvendelse og genbrug er du forpligtet til at bortskaffe gamle apparater og udtjente batterier/akkumulatorer på de dertil indrettede steder.

c) Ved korrekt bortskaffelse af sådanne apparater, batterier og akkumulatorer bidrager du til at spare værdifulde råmaterialer og forhindre potentielt skadelige virkninger på folkesundheden og miljøet, som kan opstå ved forkert affaldsbortskaffelse. Bortskaffelsen er gratis for dig.

d) Yderligere oplysninger om indsamling og genanvendelse af gamle apparater, batterier og akkumulatorer kan fås hos din kommune, det ansvarlige affaldshåndteringsfirma eller salgsstedet, hvor du har købt produktet.

© clearaudio electronic GmbH

5. Olulised ohutusjuhised

1. Üldised juhised
- Lugege neid juhiseid ja hoidke neid alles. Järgige kõiki juhiseid.
- Ei sobi alla 6-aastastele lastele! Komplekt võib sisaldada väikeseid osi, mida saab alla neelata. Lämbumisoht kile ja väikeste osade tõttu.
  Hoidke kiled, kotid, rihmad jne lastest eemal, kuna on lämbumisoht. Lapsed võivad end juhtmetega kägistada. Hoidke juhtmed laste käeulatusest eemal.
- Kontrollige seadet enne kasutamist kahjustuste suhtes. Kui toonarm on kahjustatud, ärge kasutage seda! Vajalik on remont või hooldus, kui esineb mingisugune kahjustus. Näiteks, kui vedelik või esemed on sattunud seadme sisse, seade on olnud vihma või niiskuse käes, ei tööta korralikult või on maha kukkunud.
  Võtke ühendust oma edasimüüjaga, et lasta seadet kontrollida.
- Enne esmakordset kasutamist või pärast pikka seismist tuleb lifti umbes 4-5 korda liigutada, et toonarmi lifti määrdeaine lahustuks ja liftiriba langeks ühtlaselt.

2. Eesmärgipärane kasutamine
Toonarm on mõeldud muusika taasesitamiseks ja ainult vinüülplaadimängijatel kasutamiseks.
Toonarmi eesmärgipärane kasutamine on vastavalt kasutusjuhendis toodud teabele.

3. Paigalduskoht
Vältige paigalduskohti, kus on otsene päikesevalgus, temperatuurikõikumised ja kõrge õhuniiskus.
Samuti ei tohiks elektriseadmeid paigutada küttekehade, soojuslampide või muude seadmete lähedusse, mis toodavad soojust.
Seade on mõeldud kasutamiseks köetavates ruumides.

4.1 Radiaalsete toonarmide hooldus
- Kui te ei kasuta oma clearaudio toonarmi pikka aega, soovitame toonarmi lifti regulaarselt liigutada, et hoida laagriõli sujuvana ja vältida toonarmi takerdumist mängimise ajal.
- Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid.
- Ärge kasutage puhastamiseks kuivi lappe, kuna see tekitab elektrostaatilist laengut.
  Sobivaid clearaudio puhastus- ja hooldusvahendeid saab osta aadressilt www.analogshop.de või spetsialiseeritud kauplustest.
- Puhastamiseks kasutage ainult pehmet siledapinnalist lappi või pehmet pintslit.

4.2 Tangentsiaalsete toonarmide hooldus
- Ärge kunagi määrige täppiskuullaagreid ega töödelge neid teiste vedelikega.
- Täppiskuullaagrite kinnitamiseks mõeldud mutrid ja signaalkaabli kinnitamiseks mõeldud kruvid on tehases täiuslikult paigutatud ja ei vaja muutmist.
- Klaastoru puhastamiseks kasutage vatitikke ja tavalist klaasipuhastusvahendit.
  Kandke natuke klaasipuhastusvahendit vatitikule ja liigutage seda klaastoru kaudu liikumisega „sissejooksurajalt" „väljalaskerajale" (plaadi servast plaadimängija keskpunkti).
- Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid.
- Ärge kasutage puhastamiseks kuivi lappe, kuna see tekitab elektrostaatilist laengut.
  Sobivaid clearaudio puhastus- ja hooldusvahendeid saab osta aadressilt www.analogshop.de või spetsialiseeritud kauplustest.
- Puhastamiseks kasutage ainult pehmet siledapinnalist lappi või pehmet pintslit.

5. Tervisejuhised
- Püsivalt kõrge helitugevus võib põhjustada mitmesuguseid kuulmiskahjustusi. Kasutage kõrgeid helitugevusi vastutustundlikult!
- Oht vigastada teravate esemetega.

6. Vastutuse välistamine
Kasutage ainult tootja poolt heaks kiidetud lisatarvikuid. Kahjustuste korral, mis tekivad kasutusjuhendi eiramise tõttu, garantii ei kehti.
Me ei vastuta sellest tulenevate tagajärgede eest.

Vastutuse välistamine: clearaudio ei vastuta kahjustuste eest, mis tekivad helikandjate ebaõige käsitsemise tõttu!

7. Teenindus
- Ärge avage korpust, et paljastada sisemine elektroonika, seadme sees ei ole komponente, mis vajavad kasutaja hooldust. See võib samuti viia garantii kaotamiseni.
  Jätke kõik remondi/hooldustööd kvalifitseeritud personalile.
- Toonarmit tohib garantii ajal remontida ainult tootja, vastasel juhul garantii ei kehti. Kõigi clearaudio toodete teenindus peaks toimuma ainult spetsialiseeritud kauplustes.
  Kui hoolimata kõrgest tootmisstandardist on vaja teenindust, tuleb clearaudio toode saata clearaudiole läbi teie spetsialiseeritud kaupluse.
- Kui tekivad funktsioonihäired, võtke ühendust edasimüüjaga, kellelt te seadme ostsite. Kasutage toodet uuesti alles pärast remondi teostamist.

8. Transport
- clearaudio toonarmi transportimisel tuleb alati kasutada originaalpakendit. Veenduge, et seade on pakitud täpselt nii, nagu see tarniti.
- Ainult originaalpakendis on tagatud ohutu transport.
- Pakendamisel järgige vastupidist järjekorda, nagu kirjeldatud seadistamisel ja kasutuselevõtul.
- **Tangentsiaalsete toonarmide jaoks:** Et vältida toonarmi kelgu kontrollimatut liikumist transpordi ajal, kinnitage see näiteks tüki vahuga.
  Toonarmi saatmisel kasutage ainult originaalpakendit. Toonarmi pakkimisel ja demonteerimisel järgige vastupidist järjekorda.

clearaudio ei vastuta transpordi ajal tekkinud kahjustuste eest, mis on põhjustatud valest pakkimisest.

9. CE-vastavus
See toode vastab Euroopa direktiivide nõuetele ja teistele komisjoni määrustele.

10. Utiliseerimine
Euroopa klientidele: Elektriliste ja elektrooniliste vanade seadmete ning patareide ja akude utiliseerimine.

a) Kui toode, pakend ja/või kaasnev dokumentatsioon on tähistatud läbi kriipsutatud prügikasti sümboliga, on see toode Euroopa direktiivide ja nende direktiivide rakendamise riiklike seaduste all.

b) Need direktiivid ja seadused näevad ette, et elektrilisi ja elektroonilisi vanu seadmeid ning patareisid ja akusid ei tohi visata olmejäätmetesse.
Õige utiliseerimise, taaskasutamise ja ringlussevõtu tagamiseks olete kohustatud vanad seadmed ja tühjad patareid/akud utiliseerima ettenähtud kohtades.

c) Selliste seadmete, patareide ja akude õige utiliseerimisega aitate säästa väärtuslikke tooraineid ja vältida potentsiaalselt kahjulikke mõjusid üldsuse tervisele ja keskkonnale, mis võivad tekkida valest jäätmekäitlusest. Utiliseerimine on teile tasuta.

d) Täiendavat teavet vanade seadmete, patareide ja akude kogumise ja ringlussevõtu kohta saate oma omavalitsusest, vastutavast jäätmekäitlusettevõttest või müügikohast, kust te toote ostsite.

6. Tärkeitä turvallisuusohjeita

1. Yleiset ohjeet
- Lue nämä ohjeet ja säilytä ne. Noudata kaikkia ohjeita.
- Ei sovellu alle 6-vuotiaille lapsille! Pakkaus voi sisältää pieniä osia, jotka voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran. Pidä kalvot, pussit, hihnat jne. poissa lasten ulottuvilta, koska ne voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran. Lapset voivat kuristua kaapeleihin. Säilytä kaapelit lasten ulottumattomissa.
- Tarkista laite vaurioiden varalta ennen käyttöönottoa. Jos äänivarsi on vaurioitunut, älä käytä sitä! Korjaus tai huolto on tarpeen, jos laitteessa on minkäänlaista vauriota. Esimerkiksi, jos nestettä tai esineitä on päässyt laitteen sisään, laite on altistunut sateelle tai kosteudelle, ei toimi oikein tai on pudonnut. Ota yhteyttä jälleenmyyjään laitteen tarkistamiseksi.
- Ennen ensimmäistä käyttöä tai pitkän käyttämättömyyden jälkeen nosta nostinta noin 4-5 kertaa, jotta äänivarren nostimen rasva liukenee ja nostin laskeutuu tasaisesti.

2. Tarkoituksenmukainen käyttö
Äänivarsi on tarkoitettu musiikin toistamiseen ja käytettäväksi yksinomaan levysoittimissa.
Äänivarren tarkoituksenmukainen käyttö on käyttö käyttöohjeessa annettujen tietojen mukaisesti.

3. Sijoituspaikka
Vältä sijoituspaikkoja, joissa on suoraa auringonvaloa, lämpötilan vaihteluita ja korkeaa kosteutta.
Älä myöskään sijoita sähkölaitteita lämmittimien, lämpölamppujen tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden lähelle. Laite on suunniteltu käytettäväksi lämmitetyissä tiloissa.

4.1 Radiaalisten äänivarsien hoito
- Jos et käytä clearaudio äänivartta pitkään aikaan, suosittelemme, että liikutat äänivarren nostinta säännöllisin väliajoin, jotta laakerirasva pysyy notkeana ja vältät äänivarren takertumisen toiston aikana.
- Älä missään tapauksessa käytä aggressiivisia puhdistusaineita.
- Älä käytä kuivia liinoja puhdistamiseen, koska tämä aiheuttaa elektrostaattista latausta. Sopivia clearaudio puhdistus- ja hoitotuotteita on saatavilla osoitteessa www.analogshop.de tai erikoisliikkeissä.
- Käytä puhdistamiseen vain pehmeää sileäpintaista liinaa tai pehmeää harjaa.

4.2 Tangentiaalisten äänivarsien hoito
- Älä koskaan öljyä tarkkuuskuulalaakereita tai käsittele niitä muilla nesteillä.
- Tarkkuuskuulalaakereiden kiinnitysmutterit ja signaalikaapelin kiinnitysruuvit ovat tehtaalla täydellisesti paikoillaan eikä niitä tarvitse muuttaa.
- Lasiputken puhdistamiseen käytä vanupuikkoja ja tavallista lasinpuhdistusainetta. Levitä hieman lasinpuhdistusainetta vanupuikolle ja liikuta sitä lasiputken läpi liikkeellä „sisääntulourasta“ „ulosmenouraan“ (levyn reunasta levylautasen keskelle).
- Älä missään tapauksessa käytä aggressiivisia puhdistusaineita.
- Älä käytä kuivia liinoja puhdistamiseen, koska tämä aiheuttaa elektrostaattista latausta. Sopivia clearaudio puhdistus- ja hoitotuotteita on saatavilla osoitteessa www.analogshop.de tai erikoisliikkeissä.
- Käytä puhdistamiseen vain pehmeää sileäpintaista liinaa tai pehmeää harjaa.

5. Terveysohjeet
- Pysyvästi korkea äänenvoimakkuus voi aiheuttaa erilaisia kuulovaurioita. Käytä korkeita äänenvoimakkuuksia vastuullisesti!
- Terävien esineiden aiheuttama loukkaantumisvaara.

6. Vastuuvapauslauseke
Käytä vain valmistajan hyväksymiä lisävarusteita. Jos käyttöohjeita ei noudateta ja siitä aiheutuu vahinkoa, takuu raukeaa.
Emme ota vastuuta siitä aiheutuvista välillisistä vahingoista.

Vastuuvapauslauseke: clearaudio ei ota mitään vastuuta äänitteiden vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käsittelystä!

7. Huolto
- Älä avaa koteloa paljastaaksesi sisäisen elektroniikan, laitteen sisällä ei ole osia, joiden huoltoa käyttäjän tulisi suorittaa. Tämä voi myös johtaa takuun menettämiseen. Anna kaikki korjaukset/huoltotyöt pätevälle henkilökunnalle.
- Äänivarsi saa takuuaikana korjata vain valmistaja, muuten takuu raukeaa. Kaikkien clearaudio-tuotteiden huolto tulisi suorittaa vain erikoisliikkeessä. Jos huolto on tarpeen korkeasta valmistustasosta huolimatta, clearaudio-tuote on lähetettävä clearaudioon erikoisliikkeen kautta.
- Jos toimintahäiriöitä ilmenee, ota yhteyttä laitteen ostaneeseen jälleenmyyjään. Käytä tuotetta vasta, kun korjaus on suoritettu.

8. Kuljetus
- clearaudio-äänivarren kuljetuksessa on aina käytettävä alkuperäistä pakkausta. Varmista, että pakkaat laitteen samalla tavalla kuin se toimitettiin.
- Vain alkuperäispakkauksessa turvallinen kuljetus on taattu.
- Pakkaa päinvastoin kuin asennuksessa ja käyttöönotossa on kuvattu.
- **Tangentiaaliset äänivarret:** Jotta äänivarren kelkka ei kuljetuksen aikana liikkuisi hallitsemattomasti, kiinnitä se esimerkiksi vaahtomuovipalalla. Käytä äänivarren lähettämiseen vain alkuperäistä pakkausta. Pakkaa ja pura äänivarsi päinvastaisessa järjestyksessä.

clearaudio ei ota vastuuta kuljetuksen aikana syntyneistä vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä pakkaamisesta.

9. CE-vaatimustenmukaisuus
Tämä tuote täyttää eurooppalaisten direktiivien ja muiden komission määräysten vaatimukset.

10. Hävittäminen
Asiakkaille Euroopassa: Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sekä paristojen ja akkujen hävittäminen.

a) Jos tuote, pakkaus ja/tai mukana seuraava dokumentaatio on merkitty yliviivatun jäteastian symbolilla, tuote kuuluu eurooppalaisten direktiivien ja näiden direktiivien täytäntöönpanoa koskevien kansallisten lakien piiriin.

b) Nämä direktiivit ja lait määräävät, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä paristot ja akut eivät saa päätyä talousjätteeseen (sekajäte).
Jotta varmistetaan asianmukainen hävittäminen, käsittely ja kierrätys, olette velvollinen hävittämään vanhat laitteet ja tyhjät paristot/akut niille tarkoitetuissa paikoissa.

c) Asianmukaisella tällaisten laitteiden, paristojen ja akkujen hävittämisellä autatte säästämään arvokkaita raaka-aineita ja estätte mahdollisesti haitalliset vaikutukset yleisön terveyteen ja ympäristöön, jotka voivat johtua virheellisestä jätteiden hävittämisestä. Hävittäminen on teille maksutonta.

d) Lisätietoja vanhojen laitteiden, paristojen ja akkujen kierrätyksestä ja uudelleenkäytöstä saatte paikalliselta kaupunginhallitukselta, jätehuoltoyhtiöltä tai myyntipisteestä, josta ostitte tuotteen.

© clearaudio electronic GmbH

7. Consignes de sécurité importantes

1. Consignes générales
- Lisez ces instructions et conservez-les. Respectez et suivez toutes les instructions.
- Ne convient pas aux enfants de moins de 6 ans ! Le contenu peut contenir de petites pièces pouvant être avalées. Risque d'étouffement avec le film plastique et les petites pièces. Gardez les films, sacs, sangles, etc. hors de portée des enfants, car il y a un risque d'étouffement. Les enfants peuvent s'étrangler avec les câbles. Gardez les câbles hors de portée des enfants.
- Vérifiez l'appareil avant de le mettre en service pour détecter d'éventuels dommages. Si le bras de lecture est endommagé, ne l'utilisez pas ! Une réparation ou un entretien est nécessaire en cas de dommage de toute nature. Par exemple, si du liquide ou des objets ont pénétré à l'intérieur de l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionne plus correctement ou a été laissé tomber. Contactez votre revendeur pour faire vérifier l'appareil.
- Avant la première utilisation ou après une longue période d'inactivité, le levier doit être actionné environ 4 à 5 fois pour que la graisse dans le levier du bras de lecture se dissolve et que le levier soit à nouveau abaissé uniformément.

2. Utilisation prévue
Le bras de lecture est destiné à la lecture de musique et à une utilisation exclusive sur des tourne-disques.
L'utilisation prévue du bras de lecture est conforme aux informations fournies dans le manuel d'utilisation.

3. Emplacement
Évitez les endroits exposés à la lumière directe du soleil, aux variations de température et à une humidité élevée.
De même, ne placez pas les appareils électriques à proximité de radiateurs, de lampes chauffantes ou d'autres appareils produisant de la chaleur.
L'appareil est conçu pour fonctionner dans des pièces chauffées.

4.1 Entretien des bras de lecture radial
- Si vous n'utilisez pas votre bras de lecture clearaudio pendant une longue période, nous vous recommandons de déplacer régulièrement le levier du bras de lecture pour maintenir la graisse du roulement souple et éviter un éventuel blocage du bras de lecture lors de la lecture.
- N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs.
- N'utilisez pas de chiffons secs pour le nettoyage, car cela génère une charge électrostatique. Des produits de nettoyage et d'entretien appropriés de clearaudio sont disponibles sur www.analogshop.de ou chez les revendeurs spécialisés.
- Utilisez uniquement un chiffon doux à surface lisse ou un pinceau doux pour le nettoyage.

4.2 Entretien des bras de lecture tangentiel
- Ne jamais huiler les roulements à billes de précision ni les traiter avec d'autres liquides.
- Les écrous de fixation des roulements à billes de précision, ainsi que les vis de fixation du câble de signal, sont parfaitement positionnés en usine et ne nécessitent aucune modification.
- Pour nettoyer le tube en verre, utilisez des cotons-tiges et un nettoyant pour verre courant. Appliquez un peu de nettoyant pour verre sur le coton-tige et faites-le passer dans le tube en verre en effectuant un mouvement de la „rainure d'entrée" à la „rainure de sortie" (du bord du plateau au centre du plateau).
- N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs.
- N'utilisez pas de chiffons secs pour le nettoyage, car cela génère une charge électrostatique. Des produits de nettoyage et d'entretien appropriés de clearaudio sont disponibles sur www.analogshop.de ou chez les revendeurs spécialisés.
- Utilisez uniquement un chiffon doux à surface lisse ou un pinceau doux pour le nettoyage.

5. Consignes de santé
- Un volume élevé en permanence peut entraîner divers dommages auditifs. Utilisez des volumes élevés de manière responsable !
- Risque de blessure avec des objets pointus.

6. Clause de non-responsabilité
Utilisez uniquement les accessoires approuvés par le fabricant. En cas de dommages résultant du non-respect du manuel d'utilisation, la garantie est annulée.
Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages indirects qui en résultent.

Clause de non-responsabilité:
La société clearaudio n'assume aucune responsabilité pour les dommages aux supports audio résultant d'une manipulation incorrecte!

7. Service
- N'ouvrez pas le boîtier pour exposer l'électronique interne, il n'y a pas de composants à l'intérieur de l'appareil dont l'entretien doit être effectué par l'utilisateur. Cela peut également entraîner la perte de la garantie. Confiez toutes les réparations/entretien à du personnel qualifié.
- Le bras de lecture ne doit être réparé que par le fabricant pendant la période de garantie, sinon la garantie est annulée. Le service pour tous les produits clearaudio doit être effectué exclusivement chez un revendeur spécialisé. Si un service est nécessaire malgré le haut niveau de fabrication, le produit clearaudio doit être envoyé à clearaudio via votre revendeur.
- En cas de dysfonctionnement, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil. N'utilisez le produit qu'après la réparation.

8. Transport
- Lors du transport du bras de lecture clearaudio, utilisez toujours l'emballage d'origine. Assurez-vous de l'emballer de la même manière qu'il a été livré.
- Seul l'emballage d'origine garantit un transport sûr.
- Emballez à l'inverse de ce qui est décrit lors de l'installation et de la mise en service.
- **Pour les bras de lecture tangentiel:** Afin que le chariot du bras de lecture ne se déplace pas de manière incontrôlée pendant le transport, fixez-le par exemple avec un morceau de mousse. Utilisez uniquement l'emballage d'origine pour l'expédition du bras de lecture. Emballez et démontez le bras de lecture dans l'ordre inverse.

clearaudio n'assume aucune responsabilité pour les dommages survenus lors du transport et causés par un emballage incorrect.

9. Conformité CE
Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et autres règlements de la Commission.

10. Élimination
Pour les clients en Europe : Élimination des équipements électriques et électroniques usagés ainsi que des piles et accumulateurs.
a) Si un produit, l'emballage et/ou la documentation qui l'accompagne est marqué du symbole d'une poubelle barrée, ce produit est soumis aux directives européennes et aux lois nationales de mise en œuvre de ces directives.
b) Ces directives et lois stipulent que les équipements électriques et électroniques usagés ainsi que les piles et accumulateurs ne doivent pas être jetés dans les déchets ménagers (déchets résiduels). Pour garantir une élimination, un traitement et un recyclage appropriés, vous êtes tenu de déposer les équipements usagés et les piles/accumulateurs déchargés dans les lieux prévus à cet effet.
c) En éliminant correctement ces équipements, piles et accumulateurs, vous contribuez à économiser des matières premières précieuses et à prévenir les effets potentiellement nocifs sur la santé publique et l'environnement, qui peuvent résulter d'une élimination incorrecte des déchets. L'élimination est gratuite pour vous.
d) Pour plus d'informations sur la collecte et le recyclage des équipements usagés, des piles et des accumulateurs, veuillez contacter votre administration municipale, l'entreprise de gestion des déchets responsable ou le point de vente où vous avez acheté le produit.



8. Σημαντικές Οδηγίες Ασφαλείας

1. Γενικές Οδηγίες
- Διαβάστε αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τις. Τηρήστε και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες.
- Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 6 ετών! Το περιεχόμενο μπορεί να περιέχει μικρά κομμάτια που μπορούν να καταποθούν. Κίνδυνος ασφυξίας από το πλαστικό και τα μικρά κομμάτια. Κρατήστε τα πλαστικά, τις σακούλες, τις λωρίδες κ.λπ. μακριά από παιδιά, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας. Τα παιδιά μπορούν να στραγγαλιστούν με τα καλώδια. Κρατήστε τα καλώδια μακριά από την εμβέλεια των παιδιών.
- Ελέγξτε τη συσκευή πριν τη θέση σε λειτουργία για τυχόν ζημιές. Εάν ο βραχίονας είναι κατεστραμμένος, μην τον χρησιμοποιείτε! Απαιτείται επισκευή ή συντήρηση σε περίπτωση οποιασδήποτε ζημιάς. Για παράδειγμα, εάν υγρό ή αντικείμενα έχουν εισέλθει στο εσωτερικό της συσκευής, εάν η συσκευή έχει εκτεθεί σε βροχή ή υγρασία, δεν λειτουργεί σωστά ή έχει πέσει. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας για να ελέγξετε τη συσκευή.
- Πριν από την πρώτη χρήση ή μετά από μακρά περίοδο αδράνειας, ο μοχλός πρέπει να ενεργοποιηθεί περίπου 4-5 φορές για να διαλυθεί το λίπος στον μοχλό του βραχίονα και να κατέβει ομοιόμορφα ο μοχλός.

2. Προβλεπόμενη χρήση
Ο βραχίονας προορίζεται για την αναπαραγωγή μουσικής και για αποκλειστική χρήση σε πικάπ.
Η προβλεπόμενη χρήση του βραχίονα είναι η χρήση σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο χρήσης.

3. Τοποθεσία
Αποφύγετε τις τοποθεσίες με άμεση ηλιακή ακτινοβολία, διακυμάνσεις θερμοκρασίας και υψηλή υγρασία. Επίσης, μην τοποθετείτε ηλεκτρικές συσκευές κοντά σε θερμαντικά σώματα, θερμαντικές λάμπες ή άλλες συσκευές που παράγουν θερμότητα. Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για λειτουργία σε θερμαινόμενους χώρους.

4.1 Συντήρηση των βραχιόνων ακτινικής ανάγνωσης
- Εάν δεν χρησιμοποιείτε τον βραχίονα clearaudio για μεγάλο χρονικό διάστημα, σας συνιστούμε να κινείτε τον μοχλό του βραχίονα σε τακτά χρονικά διαστήματα για να διατηρείται το λίπος του ρουλεμάν εύκαμπτο και να αποφεύγεται το πιθανό μπλοκάρισμα του βραχίονα κατά την αναπαραγωγή.
- Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση επιθετικά καθαριστικά.
- Μην χρησιμοποιείτε στεγνά πανιά για τον καθαρισμό, καθώς αυτό δημιουργεί στατική φόρτιση. Κατάλληλα καθαριστικά και προϊόντα συντήρησης από την clearaudio είναι διαθέσιμα στο www.analogshop.de ή από εξειδικευμένα καταστήματα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ένα μαλακό πανί με λεία επιφάνεια ή ένα μαλακό πινέλο για τον καθαρισμό.

4.2 Συντήρηση των βραχιόνων τανγκεντιακής ανάγνωσης
- Μην λαδώνετε ποτέ τα ρουλεμάν ακριβείας ούτε να τα επεξεργάζεστε με άλλα υγρά.
- Τα παξιμάδια για τη στερέωση των ρουλεμάν ακριβείας, καθώς και οι βίδες για τη στερέωση του καλωδίου σήματος, είναι τέλεια τοποθετημένα από το εργοστάσιο και δεν χρειάζονται αλλαγή.
- Για τον καθαρισμό του γυάλινου σωλήνα, χρησιμοποιήστε μπατονέτες και ένα κοινό καθαριστικό γυαλιού. Βάλτε λίγο καθαριστικό γυαλιού στη μπατονέτα και περάστε την μέσα από τον γυάλινο σωλήνα με μια κίνηση από την „αυλάκωση εισόδου" προς την „αυλάκωση εξόδου" (από την άκρη του πιάτου μέχρι το κέντρο του πικάπ).
- Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση επιθετικά καθαριστικά.
- Μην χρησιμοποιείτε στεγνά πανιά για τον καθαρισμό, καθώς αυτό δημιουργεί στατική φόρτιση. Κατάλληλα καθαριστικά και προϊόντα συντήρησης από την clearaudio είναι διαθέσιμα στο www.analogshop.de ή από εξειδικευμένα καταστήματα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ένα μαλακό πανί με λεία επιφάνεια ή ένα μαλακό πινέλο για τον καθαρισμό.

5. Οδηγίες υγείας
- Η συνεχής υψηλή ένταση μπορεί να προκαλέσει διάφορες βλάβες στην ακοή. Χρησιμοποιήστε υψηλές εντάσεις με υπευθυνότητα!
- Κίνδυνος τραυματισμού από αιχμηρά αντικείμενα.

6. Αποποίηση ευθυνών
Χρησιμοποιείτε μόνο τα αξεσουάρ που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή. Σε περίπτωση ζημιών που προκύπτουν από τη μη τήρηση του εγχειριδίου χρήσης, η εγγύηση ακυρώνεται. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές που προκύπτουν από αυτό.
Αποποίηση ευθυνών: Η εταιρεία clearaudio δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στα μέσα ήχου που προκύπτουν από λανθασμένο χειρισμό!

7. Υπηρεσία
- Μην ανοίγετε το περίβλημα για να αποκαλύψετε την εσωτερική ηλεκτρονική, δεν υπάρχουν εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής που πρέπει να συντηρηθούν από τον χρήστη. Αυτό μπορεί επίσης να οδηγήσει σε απώλεια της εγγύησης. Αναθέστε όλες τις επισκευές/συντηρήσεις σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- Ο βραχίονας πρέπει να επισκευάζεται μόνο από τον κατασκευαστή κατά τη διάρκεια της εγγύησης, διαφορετικά η εγγύηση ακυρώνεται. Η υπηρεσία για όλα τα προϊόντα clearaudio πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά από εξειδικευμένο κατάστημα.
- Εάν απαιτείται υπηρεσία παρά το υψηλό επίπεδο κατασκευής, το προϊόν clearaudio πρέπει να αποσταλεί στην clearaudio μέσω του εξειδικευμένου καταστήματος σας.
- Εάν παρουσιαστούν δυσλειτουργίες, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο μετά την επισκευή.

8. Μεταφορά
- Κατά τη μεταφορά του βραχίονα clearaudio, χρησιμοποιείτε πάντα την αρχική συσκευασία. Βεβαιωθείτε ότι συσκευάζετε τη συσκευή με τον ίδιο τρόπο που παραδόθηκε.
- Μόνο στην αρχική συσκευασία είναι εγγυημένη η ασφαλής μεταφορά.
- Συσκευάστε αντίστροφα από ό,τι περιγράφεται κατά την εγκατάσταση και την έναρξη λειτουργίας.
- **Για τους τανγκεντιακούς βραχίονες:** Για να μην κινείται ανεξέλεγκτα το καρότσι του βραχίονα κατά τη μεταφορά, στερεώστε το π.χ. με ένα κομμάτι αφρού. Χρησιμοποιήστε μόνο την αρχική συσκευασία για την αποστολή του βραχίονα. Συσκευάστε και αποσυναρμολογήστε τον βραχίονα με την αντίστροφη σειρά.

Η clearaudio δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν κατά τη μεταφορά και που προκαλούνται από λανθασμένη συσκευασία.

9. Συμμόρφωση CE
Αυτό το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών οδηγιών και άλλων κανονισμών της Επιτροπής.

10. Διάθεση
Για πελάτες στην Ευρώπη: Διάθεση παλαιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών καθώς και μπαταριών και συσσωρευτών.



a) Εάν ένα προϊόν, η συσκευασία και/ή η συνοδευτική τεκμηρίωση φέρει το σύμβολο ενός διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, αυτό το προϊόν υπόκειται στις ευρωπαϊκές οδηγίες και στους εθνικούς νόμους που εφαρμόζουν αυτές τις οδηγίες.

b) Αυτές οι οδηγίες και οι νόμοι ορίζουν ότι οι παλαιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές δεν πρέπει να καταλήγουν στα οικιακά απορρίμματα (υπόλοιπα απορρίμματα). Για να διασφαλιστεί η σωστή διάθεση, επεξεργασία και ανακύκλωση, είστε υποχρεωμένοι να απορρίπτετε τις παλαιές συσκευές και τις άδειες μπαταρίες/συσσωρευτές στους προβλεπόμενους χώρους.

c) Με τη σωστή διάθεση αυτών των συσκευών, μπαταριών και συσσωρευτών, συμβάλλετε στην εξοικονόμηση πολύτιμων πρώτων υλών και αποτρέπετε τις δυνητικά επιβλαβείς επιπτώσεις στην υγεία του κοινού και στο περιβάλλον που μπορεί να προκύψουν από την εσφαλμένη διάθεση απορριμμάτων. Η διάθεση είναι δωρεάν για εσάς.

d) Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συλλογή και την ανακύκλωση παλαιών συσκευών, μπαταριών και συσσωρευτών, επικοινωνήστε με τη δημοτική σας αρχή, την εταιρεία διαχείρισης απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

© clearaudio electronic GmbH

9. Importanti Istruzioni di Sicurezza

1. Indicazioni Generali
- Leggete queste istruzioni e conservatele. Rispettate e seguite tutte le istruzioni.
- Non adatto ai bambini sotto i 6 anni! Il contenuto può contenere piccole parti che possono essere ingerite. Pericolo di soffocamento con la pellicola e le piccole parti. Tenete le pellicole, le borse, le cinghie, ecc. lontano dai bambini, poiché c'è rischio di soffocamento. I bambini possono strangolarsi con i cavi. Tenete i cavi fuori dalla portata dei bambini.
- Controllate il dispositivo prima di metterlo in funzione per eventuali danni. Se il braccio è danneggiato, non utilizzatelo! È necessaria una riparazione o manutenzione in caso di danno di qualsiasi tipo. Ad esempio, se liquidi o oggetti sono penetrati all'interno del dispositivo, se il dispositivo è stato esposto alla pioggia o all'umidità, non funziona correttamente o è stato lasciato cadere. Contattate il vostro rivenditore per far controllare il dispositivo.
- Prima del primo utilizzo o dopo un lungo periodo di inattività, il sollevatore deve essere azionato circa 4-5 volte per sciogliere il grasso nel sollevatore del braccio e abbassare uniformemente il sollevatore.

2. Uso previsto
Il braccio è destinato alla riproduzione musicale e all'uso esclusivo sui giradischi. L'uso previsto del braccio è conforme alle informazioni fornite nel manuale d'uso.

3. Posizione
Evitare luoghi esposti alla luce diretta del sole, alle variazioni di temperatura e all'elevata umidità. Inoltre, non posizionare apparecchi elettrici vicino a radiatori, lampade riscaldanti o altri apparecchi che producono calore. Il dispositivo è progettato per funzionare in ambienti riscaldati.

4.1 Manutenzione dei bracci radiali
- Se non utilizzate il braccio clearaudio per un lungo periodo, vi consigliamo di muovere regolarmente il sollevatore del braccio per mantenere il grasso del cuscinetto morbido e evitare un possibile bloccaggio del braccio durante la riproduzione.
- Non utilizzare in nessun caso detergenti aggressivi.
- Non utilizzare panni asciutti per la pulizia, poiché ciò genera carica elettrostatica. I detergenti e i prodotti di manutenzione appropriati di clearaudio sono disponibili su www.analogshop.de o presso i rivenditori specializzati.
- Utilizzare solo un panno morbido con superficie liscia o un pennello morbido per la pulizia.

4.2 Manutenzione dei bracci tangenziali
- Non oliare mai i cuscinetti a sfera di precisione né trattarli con altri liquidi.
- I dadi per il fissaggio dei cuscinetti a sfera di precisione, così come le viti per il fissaggio del cavo del segnale, sono perfettamente posizionati in fabbrica e non necessitano di modifiche.
- Per pulire il tubo di vetro, utilizzare un cotton fioc e un detergente per vetri comune. Applicare un po' di detergente per vetri sul cotton fioc e passarlo attraverso il tubo di vetro con un movimento dalla "scanalatura di ingresso" alla "scanalatura di uscita" (dal bordo del piatto al centro del piatto).
- Non utilizzare in nessun caso detergenti aggressivi.
- Non utilizzare panni asciutti per la pulizia, poiché ciò genera carica elettrostatica. I detergenti e i prodotti di manutenzione appropriati di clearaudio sono disponibili su www.analogshop.de o presso i rivenditori specializzati.
- Utilizzare solo un panno morbido con superficie liscia o un pennello morbido per la pulizia.

5. Avvertenze per la salute
- Un volume elevato costante può causare vari danni all'udito. Utilizzate i volumi elevati in modo responsabile!
- Pericolo di lesioni da oggetti appuntiti.

6. Esclusione di responsabilità
Utilizzate solo gli accessori approvati dal produttore. In caso di danni derivanti dal mancato rispetto del manuale d'uso, la garanzia è annullata.
Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni indiretti che ne derivano.

Esclusione di responsabilità: La società clearaudio non si assume alcuna responsabilità per danni ai supporti audio derivanti da una manipolazione scorretta!

7. Servizio
- Non aprire il case per esporre l'elettronica interna, all'interno del dispositivo non ci sono componenti che devono essere mantenuti dall'utente. Questo può anche portare alla perdita della garanzia. Affidate tutte le riparazioni/manutenzioni a personale qualificato.
- Il braccio deve essere riparato solo dal produttore durante il periodo di garanzia, altrimenti la garanzia è annullata. Il servizio per tutti i prodotti clearaudio deve essere effettuato esclusivamente presso un rivenditore specializzato.
- Se è necessario un servizio nonostante l'alto livello di fabbricazione, il prodotto clearaudio deve essere inviato a clearaudio tramite il vostro rivenditore specializzato.
- In caso di malfunzionamenti, contattate il rivenditore presso il quale avete acquistato il dispositivo. Utilizzate il prodotto solo dopo la riparazione.

8. Trasporto
- Durante il trasporto del braccio clearaudio, utilizzare sempre l'imballaggio originale. Assicurarsi di imballare il dispositivo nello stesso modo in cui è stato consegnato.
- Solo l'imballaggio originale garantisce un trasporto sicuro.
- Imballare al contrario di quanto descritto durante l'installazione e la messa in servizio.
- **Per i bracci tangenziali:** Per evitare che il carrello del braccio si muova in modo incontrollato durante il trasporto, fissarlo ad esempio con un pezzo di schiuma. Utilizzare solo l'imballaggio originale per la spedizione del braccio. Imballare e smontare il braccio nell'ordine inverso.

clearaudio non si assume alcuna responsabilità per i danni che si verificano durante il trasporto e che sono causati da un imballaggio errato.

9. Conformità CE
Questo prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e di altri regolamenti della Commissione.

10. Smaltimento
Per i clienti in Europa: Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, nonché di batterie e accumulatori.

a) Se un prodotto, l'imballaggio e/o la documentazione che lo accompagna è contrassegnato dal simbolo di un bidone della spazzatura barrato, questo prodotto è soggetto alle direttive europee e alle leggi nazionali che attuano queste direttive.

b) Queste direttive e leggi stabiliscono che le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, nonché le batterie e gli accumulatori, non devono essere gettati nei rifiuti domestici (rifiuti residui). Per garantire uno smaltimento, un trattamento e un riciclaggio appropriati, siete tenuti a smaltire le apparecchiature usate e le batterie/accumulatori scarichi nei luoghi previsti a tale scopo.

c) Smaltendo correttamente queste apparecchiature, batterie e accumulatori, contribuite a risparmiare materie prime preziose e a prevenire potenziali effetti dannosi sulla salute pubblica e sull'ambiente, che possono derivare da uno smaltimento errato dei rifiuti. Lo smaltimento è gratuito per voi.

d) Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di apparecchiature usate, batterie e accumulatori, contattate la vostra amministrazione comunale, l'azienda di gestione dei rifiuti competente o il punto vendita presso il quale avete acquistato il prodotto.

10. Važne sigurnosne upute

1. Opće upute
- Pročitajte ove upute i sačuvajte ih. Pridržavajte se svih uputa.
- Nije prikladno za djecu mlađu od 6 godina! Paket može sadržavati sitne dijelove koji se mogu progutati. Opasnost od gušenja zbog folije i sitnih dijelova. Držite folije, vrećice, trake itd. dalje od djece jer postoji opasnost od gušenja. Djeca se mogu zadaviti kabelima. Držite kabele izvan dosega djece.
- Provjerite uređaj prije upotrebe zbog mogućih oštećenja. Ako je ručica gramofona oštećena, nemojte je koristiti! Potrebna je popravka ili održavanje ako postoji bilo kakvo oštećenje. Na primjer, ako je tekućina ili predmet ušao u unutrašnjost uređaja, uređaj je bio izložen kiši ili vlazi, ne radi ispravno ili je pao. Kontaktirajte svog prodavača kako bi provjerio uređaj.
- Prije prve upotrebe ili nakon dužeg nekorištenja, podignite ručicu gramofona 4-5 puta kako bi se mast u ručici oslobodila i ručica se ponovno ravnomjerno spustila.

2. Namjenska upotreba
Ručica gramofona namijenjena je za reprodukciju glazbe i isključivo za upotrebu na gramofonima.
Namjenska upotreba ručice gramofona je u skladu s informacijama navedenim u uputama za uporabu.

3. Mjesto postavljanja
Izbjegavajte mjesta s izravnom sunčevom svjetlošću, temperaturnim promjenama i visokom vlagom.
Također, nemojte postavljati električne uređaje u blizini grijača, grijalica ili drugih uređaja koji proizvode toplinu. Uređaj je namijenjen za rad u grijanim prostorijama.

4.1 Održavanje radijalnih ručica gramofona
- Ako dulje vrijeme ne koristite svoju clearaudio ručicu gramofona, preporučujemo da povremeno pomičete ručicu kako bi mast u ležištu ostala glatka i kako biste izbjegli moguće zapinjanje ručice tijekom reprodukcije.
- Nikada ne koristite agresivna sredstva za čišćenje.
- Nemojte koristiti suhe krpe za čišćenje jer to stvara elektrostatički naboj. Prikladna sredstva za čišćenje i održavanje od clearaudio dostupna su na www.analogshop.de ili kod specijaliziranih trgovaca.
- Za čišćenje koristite samo meku krpu s glatkom površinom ili mekani kist.

4.2 Održavanje tangencijalnih ručica gramofona
- Nikada nemojte podmazivati precizne kuglične ležajeve niti ih tretirati drugim tekućinama.
- Matice za pričvršćivanje preciznih kugličnih ležajeva, kao i vijci za pričvršćivanje signalnog kabela, savršeno su postavljeni u tvornici i ne zahtijevaju promjenu.
- Za čišćenje staklene cijevi koristite štapiće za uši i uobičajeni sredstvo za čišćenje stakla. Nanesite malo sredstva za čišćenje stakla na štapić za uši i provucite ga kroz staklenu cijev od „ulaznog" do „izlaznog utora" (od ruba tanjura do sredine gramofonskog tanjura).
- Nikada ne koristite agresivna sredstva za čišćenje. Nemojte koristiti suhe krpe za čišćenje jer to stvara elektrostatički naboj. Prikladna sredstva za čišćenje i održavanje od clearaudio dostupna su na www.analogshop.de ili kod specijaliziranih trgovaca.
- Za čišćenje koristite samo meku krpu s glatkom površinom ili mekani kist.

5. Zdravstvene upute
- Dugotrajna visoka glasnoća može uzrokovati razne štete na sluhu. Koristite visoke glasnoće odgovorno!
- Opasnost od ozljeda zbog oštrih predmeta.

6. Odricanje od odgovornosti
Koristite samo dodatke koje je odobrio proizvođač. U slučaju oštećenja nastalih zbog nepoštivanja uputa za uporabu, jamstvo prestaje važiti.
Ne preuzimamo odgovornost za posljedične štete koje iz toga proizlaze.

Odricanje od odgovornosti: Tvrtka clearaudio ne preuzima nikakvu odgovornost za štete na nosačima zvuka koje su rezultat nepravilnog rukovanja!

7. Servis
- Ne otvarajte kućište kako biste izložili unutarnju elektroniku, unutar uređaja nema dijelova koje korisnik treba održavati. To također može dovesti do gubitka jamstva. Prepustite sve popravke/održavanje kvalificiranom stručnom osoblju.
- Ručica gramofona smije se popravljati samo od strane proizvođača tijekom jamstvenog roka, inače jamstvo prestaje važiti. Servis za sve clearaudio proizvode treba obavljati isključivo kod specijaliziranih trgovaca. Ako je unatoč visokom standardu proizvodnje potreban servis, clearaudio proizvod mora se poslati preko vašeg trgovca na clearaudio.
- Ako dođe do funkcionalnih smetnji, kontaktirajte trgovca kod kojeg ste kupili uređaj. Koristite proizvod tek nakon što je popravak obavljen.

8. Transport
- Prilikom transporta clearaudio ručice gramofona uvijek koristite originalno pakiranje. Pazite da uređaj zapakirate na isti način kao što je isporučen.
- Siguran transport je zajamčen samo u originalnom pakiranju.
- Prilikom pakiranja postupite obrnuto od opisanog u uputama za postavljanje i puštanje u rad.
- **Za tangencijalne ručice gramofona:** Kako bi se spriječilo nekontrolirano pomicanje nosača ručice tijekom transporta, pričvrstite ga, npr. komadom pjene. Za slanje ručice koristite samo originalno pakiranje. Postupite obrnuto prilikom pakiranja i demontaže ručice.

clearaudio ne preuzima odgovornost za štete nastale tijekom transporta koje su uzrokovane nepravilnim pakiranjem.

9. CE-sukladnost
Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve europskih direktiva, kao i drugih propisa Komisije.

10. Odlaganje
Za kupce u Europi: Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja, baterija i akumulatora.

a) Ako je proizvod, ambalaža i/ili prateća dokumentacija označena simbolom prekrižene kante za smeće, ovaj proizvod podliježe europskim direktivama i nacionalnim zakonima koji provode te direktive.

b) Ove direktive i zakoni propisuju da se električni i elektronički uređaji, baterije i akumulatori ne smiju odlagati u kućni otpad (ostali otpad).
Kako biste osigurali pravilno odlaganje, obradu i recikliažu, dužni ste odložiti stare uređaje i istrošene baterije/akumulatore na za to predviđena mjesta.

c) Pravilnim odlaganjem takvih uređaja, baterija i akumulatora doprinosite očuvanju vrijednih sirovina i sprječavate potencijalno štetne učinke na zdravlje ljudi i okoliš koji mogu nastati nepravilnim odlaganjem otpada. Odlaganje je za vas besplatno.

d) Dodatne informacije o prikupljanju i recikliaži starih uređaja, baterija i akumulatora možete dobiti u vašoj gradskoj upravi, kod nadležnog poduzeća za odlaganje otpada ili u prodavaonici gdje ste kupili proizvod.

© clearaudio electronic GmbH

11. Svarīgi drošības norādījumi

1. Vispārīgi norādījumi
- Izlasiet šos norādījumus un saglabājiet tos. Ievērojiet un sekojiet visiem norādījumiem.
- Nav piemērots bērniem, kas jaunāki par 6 gadiem! Komplektā var būt sīkas detaļas, kuras var norīt. Aizrīšanās risks no plēves un sīkām detaļām. Turiet plēves, maisiņus, siksnas utt. tālu no bērniem, jo pastāv aizrīšanās risks. Bērni var aizrīties ar kabeļiem. Glabājiet kabeļus bērniem nepieejamā vietā.
- Pirms ierīces lietošanas pārbaudiet, vai nav bojājumu. Ja tonarms ir bojāts, nelietojiet to! Ja ir jebkāda veida bojājumi, nepieciešams remonts vai apkope. Piemēram, ja šķidrums vai priekšmeti ir iekļuvuši ierīces iekšpusē, ierīce ir bijusi pakļauta lietum vai mitrumam, nedarbojas pareizi vai ir nokritusi. Sazinieties ar savu tirgotāju, lai pārbaudītu ierīci.
- Pirms pirmās lietošanas reizes vai pēc ilgstošas dīkstāves paceliet tonarmu apmēram 4-5 reizes, lai tauki tonarma pacēlājā izšķīstu un pacēlāja stienis atkal vienmērīgi nolaistos.

2. Paredzētā lietošana
Tonarms ir paredzēts mūzikas atskaņošanai un izmantošanai tikai uz vinila atskaņotājiem.
Tonarma paredzētā lietošana ir saskaņā ar lietošanas instrukcijā sniegto informāciju.

3. Uzstādīšanas viet
Izvairieties no vietām ar tiešu saules staru, temperatūras svārstībām un augstu mitrumu.
Tāpat nelieciet elektriskās ierīces tuvu sildītājiem, sildlampām vai citām ierīcēm, kas ražo siltumu. Ierīce ir paredzēta darbam apsildāmās telpās.

4.1 Radialo tonarmu kopšana
- Ja ilgāku laiku neizmantojat savu clearaudio tonarmu, iesakām regulāri kustināt tonarma pacēlāju, lai saglabātu tauku gludumu un izvairītos no tonarma aizķeršanās atskaņošanas laikā.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Tīrīšanai neizmantojiet sausas drānas, jo tas rada elektrostatisko uzlādi. Piemērotus tīrīšanas un kopšanas līdzekļus no clearaudio var iegādāties vietnē www.analogshop.de vai pie specializētajiem tirgotājiem.
- Tīrīšanai izmantojiet tikai mīkstu drānu ar gludu virsmu vai mīkstu otu.

4.2 Tangenciālo tonarmu kopšana
- Nekad neeļļojiet precīzos lodīšu gultņus un neapstrādājiet tos ar citām šķidrumiem.
- Rūpnīcā precīzi novietotās lodīšu gultņu stiprinājuma uzgriežņi un signāla kabeļa stiprinājuma skrūves nav jāmaina.
- Stikla caurules tīrīšanai izmantojiet vates kociņus un parastu stikla tīrītāju. Uzklājiet nedaudz stikla tīrītāja uz vates kociņa un pārvietojiet to caur stikla cauruli no „ieejas" līdz „izejas rievai" (no šķīvja malas līdz vinila atskaņotāja vidum).
- Nekādā gadījumā neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Tīrīšanai neizmantojiet sausas drānas, jo tas rada elektrostatisko uzlādi. Piemērotus tīrīšanas un kopšanas līdzekļus no clearaudio var iegādāties vietnē www.analogshop.de vai pie specializētajiem tirgotājiem.
- Tīrīšanai izmantojiet tikai mīkstu drānu ar gludu virsmu vai mīkstu otu.

5. Veselības norādījumi
- Ilgstoša augsta skaļuma iedarbība var izraisīt dažādus dzirdes bojājumus. Izmantojiet augstu skaļumu atbildīgi!
- Traumu risks no asiem priekšmetiem.

6. Atbildības atruna
Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātus piederumus. Ja rodas bojājumi, kas radušies neievērojot lietošanas instrukciju, garantija tiek anulēta.
Par izrietošiem bojājumiem mēs neuzņemamies atbildību.

Atbildības atruna: Uzņēmums clearaudio neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā!

7. Serviss
- Neatveriet korpusu, lai atklātu iekšējo elektroniku, jo ierīces iekšpusē nav detaļu, kuras lietotājs varētu apkalpot. Tas var arī izraisīt garantijas zaudēšanu. Visus remontdarbus/apkopi uzticiet kvalificētam personālam.
- Tonarmu garantijas laikā drīkst remontēt tikai ražotājs, pretējā gadījumā garantija tiek anulēta. Visu clearaudio produktu apkalpošana jāveic tikai pie specializētiem tirgotājiem. Ja, neskatoties uz augsto ražošanas standartu, ir nepieciešams serviss, clearaudio produkts jānosūta caur jūsu tirgotāju uz clearaudio.
- Ja rodas darbības traucējumi, sazinieties ar tirgotāju, kurā iegādājāties ierīci. Izmantojiet produktu tikai pēc remonta veikšanas.

8. Transports
- clearaudio tonarma transportēšanai vienmēr izmantojiet oriģinālo iepakojumu. Pārliecinieties, ka ierīci iepakojat tāpat kā tā tika piegādāta.
- Drošs transports ir garantēts tikai oriģinālajā iepakojumā.
- Iepakojot rīkojieties pretēji kā aprakstīts uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijās.
- **Tangenciālajiem tonarmiem:** Lai tonarma slīdnis transportēšanas laikā nekontrolēti nekustētos, piestipriniet to, piemēram, ar putuplasta gabalu. Tonarma nosūtīšanai izmantojiet tikai oriģinālo iepakojumu. Iepakojot un demontējot tonarmu, rīkojieties pretējā secībā.

clearaudio neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies transportēšanas laikā un ko izraisījusi nepareiza iepakošana.

9. CE atbilstība
Šis produkts atbilst Eiropas direktīvu prasībām, kā arī citiem Komisijas noteikumiem.

10. Utilizācija
Eiropas klientiem: Elektrisko un elektronisko iekārtu, bateriju un akumulatoru utilizācija.

a) Ja produkts, iepakojums un/vai pavadošā dokumentācija ir marķēta ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu, šis produkts atbilst Eiropas direktīvām un nacionālajiem likumiem, kas īsteno šīs direktīvas.

b) Šīs direktīvas un likumi nosaka, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas, baterijas un akumulatori nedrīkst nonākt sadzīves atkritumos (pārējie atkritumi). Lai nodrošinātu pareizu utilizāciju, apstrādi un pārstrādi, jums ir pienākums utilizēt vecās iekārtas un iztukšotās baterijas/akumulatorus paredzētajās vietās.

c) Pareizi utilizējot šādas iekārtas, baterijas un akumulatorus, jūs veicināt vērtīgu izejvielu taupīšanu un novēršat potenciāli kaitīgu ietekmi uz sabiedrības veselību un vidi, kas var rasties nepareizas atkritumu utilizācijas rezultātā. Utilizācija jums ir bez maksas.

d) Papildu informāciju par veco iekārtu, bateriju un akumulatoru savākšanu un pārstrādi varat iegūt savā pašvaldībā, pie atkritumu apsaimniekošanas uzņēmuma vai tirdzniecības vietā, kur iegādājāties produktu.



12. Svarbios saugos instrukcijos

1. Bendrosios instrukcijos
- Perskaitykite šias instrukcijas ir išsaugokite jas. Laikykitės visų instrukcijų.
- Netinka vaikams iki 6 metų! Komplekte gali būti mažų dalių, kurias galima praryti. Uždusimo pavojus dėl plėvelės ir mažų dalių. Laikykite plėveles, maišelius, diržus ir pan. toli nuo vaikų, nes yra uždusimo pavojus. Vaikai gali užspringti kabeliais. Laikykite kabelius vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prieš naudodami įrenginį, patikrinkite, ar nėra pažeidimų. Jei tonarmas yra pažeistas, nelietokite jo! Jei yra bet kokių pažeidimų, reikalingas remontas arba priežiūra. Pavyzdžiui, jei skystis ar daiktai pateko į įrenginio vidų, įrenginys buvo veikiamas lietaus ar drėgmės, neveikia tinkamai arba buvo numestas. Susisiekite su savo pardavėju, kad patikrintų įrenginį.
- Prieš pirmą naudojimą arba po ilgo neveikimo pakelkite tonarmą apie 4-5 kartus, kad tonarmo pakėlimo riebalai ištirptų ir pakėlimo strypas vėl tolygiai nusileistų.

2. Numatytas naudojimas
Tonarmas skirtas muzikos atkūrimui ir naudojimui tik ant vinilo grotuvų.
Tonarmo numatytas naudojimas yra pagal naudojimo instrukcijoje pateiktą informaciją.

3. Montavimo vieta
Venkite vietų su tiesioginiais saulės spinduliais, temperatūros svyravimais ir dideliu drėgnumu.
Taip pat nedėkite elektrinių prietaisų šalia šildytuvų, šildymo lempų ar kitų šilumą generuojančių prietaisų. Prietaisas skirtas naudoti šildomose patalpose.

4.1 Radialinių tonarmų priežiūra
- Jei ilgą laiką nenaudojate savo clearaudio tonarmo, rekomenduojame reguliariai judinti tonarmo pakėlimo mechanizmą, kad išlaikytumėte tepalo sklandumą ir išvengtumėte tonarmo užsikabinimo grojant.
- Niekada nenaudokite agresyvių valymo priemonių.
- Valymui nenaudokite sausų šluosčių, nes tai sukelia elektrostatinį krūvį. Tinkamas valymo ir priežiūros priemones iš clearaudio galima įsigyti svetainėje www.analogshop.de arba specializuotose parduotuvėse.
- Valymui naudokite tik minkštą šluostę su lygiu paviršiumi arba minkštą šepetėlį.

4.2 Tangencialinių tonarmų priežiūra
- Niekada netepkite precizinių rutulinių guolių ir neapdorokite jų kitomis skysčiais.
- Precizinių rutulinių guolių tvirtinimo veržlės ir signalo kabelio tvirtinimo varžtai yra idealiai išdėstyti gamykloje ir nereikalauja pakeitimų.
- Stiklo vamzdžio valymui naudokite vatos tamponus ir įprastą stiklo valiklį. Užlašinkite šiek tiek stiklo valiklio ant vatos tampono ir perkelkite jį per stiklo vamzdį nuo „įėjimo“ iki „išėjimo griovelio“ (nuo lėkštės krašto iki vinilo grotuvo vidurio).
- Niekada nenaudokite agresyvių valymo priemonių.
- Valymui nenaudokite sausų šluosčių, nes tai sukelia elektrostatinį krūvį. Tinkamas valymo ir priežiūros priemones iš clearaudio galima įsigyti svetainėje www.analogshop.de arba specializuotose parduotuvėse.
- Valymui naudokite tik minkštą šluostę su lygiu paviršiumi arba minkštą šepetėlį.

5. Sveikatos nurodymai
- Ilgalaikis didelis garsumas gali sukelti įvairius klausos pažeidimus. Naudokite didelį garsumą atsakingai!
- Pavojus susižeisti dėl aštrių daiktų.

6. Atsakomybės atsisakymas
Naudokite tik gamintojo patvirtintus priedus. Jei dėl naudojimo instrukcijų nesilaikymo atsiranda pažeidimų, garantija nustoja galioti.
Mes neprisiimame atsakomybės už iš to kylančius pažeidimus.

Atsakomybės atsisakymas: Įmonė clearaudio neprisiima jokios atsakomybės už pažeidimus, atsiradusius dėl netinkamo naudojimo!

7. Servisas
- Neatidarykite korpuso, kad atskleistumėte vidinę elektroniką, nes įrenginio viduje nėra dalių, kurias vartotojas galėtų prižiūrėti. Tai taip pat gali sukelti garantijos praradimą. Visus remonto darbus/priežiūrą patikėkite kvalifikuotam personalui.
- Tonarmą garantijos laikotarpiu gali remontuoti tik gamintojas, kitaip garantija nustoja galioti. Visų clearaudio produktų servisas turi būti atliekamas tik specializuotose parduotuvėse. Jei, nepaisant aukšto gamybos standarto, reikalingas servisas, clearaudio produktas turi būti siunčiamas per jūsų pardavėją į clearaudio.
- Jei atsiranda funkcinių sutrikimų, susisiekite su pardavėju, iš kurio įsigijote įrenginį. Naudokite produktą tik po remonto atlikimo.

8. Transportas
- clearaudio tonarmo transportavimui visada naudokite originalią pakuotę. Įsitikinkite, kad įrenginį supakuojate taip pat, kaip jis buvo pristatytas.
- Saugus transportavimas garantuojamas tik originalioje pakuotėje.
- Pakuojant elkitės priešingai nei aprašyta montavimo ir eksploatavimo instrukcijose.
- **Tangencialiniams tonarmams:** Kad tonarmo slankiklis transportavimo metu nekontroliuojamai nejudėtų, pritvirtinkite jį, pvz., putplaščio gabalu. Tonarmo siuntimui naudokite tik originalią pakuotę. Pakuojant ir demontuojant tonarmą elkitės priešinga tvarka.

clearaudio neprisiima atsakomybės už transportavimo metu atsiradusius pažeidimus, kuriuos sukėlė netinkamas pakavimas.

9. CE atitiktis
Šis produktas atitinka Europos direktyvų reikalavimus, taip pat kitus Komisijos reglamentus.

CE UK CA

10. Utilizacija
Europos klientams: Elektrinių ir elektroninių prietaisų, baterijų ir akumuliatorių utilizacija.

a) Jei produktas, pakuotė ir/arba pridedama dokumentacija yra pažymėta perbraukto šiukšlių konteinerio simboliu, šis produktas atitinka Europos direktyvas ir nacionalinius įstatymus, įgyvendinančius šias direktyvas.

b) Šios direktyvos ir įstatymai nustato, kad elektriniai ir elektroniniai prietaisai, baterijos ir akumuliatoriai negali būti išmetami į buitinius atliekas (likusias atliekas). Siekiant užtikrinti tinkamą utilizaciją, apdorojimą ir perdirbimą, privalote utilizuoti senus prietaisus ir išsikrovusias baterijas/akumuliatorius numatytose vietose.

c) Tinkamai utilizuodami tokius prietaisus, baterijas ir akumuliatorius, jūs prisidedate prie vertingų žaliavų taupymo ir užkertate kelią galimai kenksmingam poveikiui visuomenės sveikatai ir aplinkai, kuris gali atsirasti dėl netinkamo atliekų utilizavimo. Utilizacija jums yra nemokama.

d) Papildomą informaciją apie senų prietaisų, baterijų ir akumuliatorių surinkimą ir perdirbimą galite gauti savo savivaldybėje, atliekų tvarkymo įmonėje arba parduotuvėje, kurioje įsigijote produktą.

© clearaudio electronic GmbH

13. Belangrijke veiligheidsinstructies

1. Algemene instructies
- Lees deze instructies en bewaar ze. Volg en respecteer alle instructies.
- Niet geschikt voor kinderen onder de 6 jaar! De verpakking kan kleine onderdelen bevatten die ingeslikt kunnen worden. Verstikkingsgevaar door folie en kleine onderdelen. Houd folies, zakken, riemen, enz. uit de buurt van kinderen vanwege verstikkingsgevaar. Kinderen kunnen zich verstikken met kabels. Houd kabels buiten het bereik van kinderen.
- Controleer het apparaat op schade voordat u het gebruikt. Als de toonarm beschadigd is, gebruik deze dan niet! Reparatie of onderhoud is nodig als er enige vorm van schade is. Bijvoorbeeld, als vloeistof of voorwerpen in het apparaat zijn gekomen, het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, niet goed werkt of is gevallen. Neem contact op met uw dealer om het apparaat te laten controleren.
- Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt of na een lange stilstand, moet u de lift ongeveer 4-5 keer bedienen zodat het vet in de toonarmlift loskomt en de liftarm weer gelijkmatig zakt.

2. Bestemd gebruik
De toonarm is bedoeld voor het afspelen van muziek en uitsluitend voor gebruik op draaitafels.
Het bestemde gebruik van de toonarm is in overeenstemming met de informatie in de gebruiksaanwijzing.

3. Installatieplaats
Vermijd plaatsen met direct zonlicht, temperatuurschommelingen en hoge luchtvochtigheid. Plaats elektrische apparaten ook niet in de buurt van verwarmingen, warmtelampen of andere apparaten die warmte produceren. Het apparaat is bedoeld voor gebruik in verwarmde ruimtes.

4.1 Onderhoud van radiale toonarmen
- Als u uw clearaudio toonarm langere tijd niet gebruikt, raden wij aan om de toonarmlift regelmatig te bewegen om het vet soepel te houden en te voorkomen dat de toonarm tijdens het afspelen vastloopt.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen.
- Gebruik geen droge doeken voor het reinigen, omdat dit statische elektriciteit veroorzaakt. Geschikte reinigings- en onderhoudsmiddelen van clearaudio zijn verkrijgbaar via www.analogshop.de of bij gespecialiseerde dealers.
- Gebruik voor het reinigen alleen een zachte doek met een glad oppervlak of een zachte borstel.

4.2 Onderhoud van tangentiële toonarmen
- Smeer de precisiekogellagers nooit en behandel ze niet met andere vloeistoffen.
- De moeren voor het bevestigen van de precisiekogellagers en de schroeven voor het bevestigen van de signaalkabel zijn in de fabriek perfect gepositioneerd en hoeven niet te worden aangepast.
- Gebruik voor het reinigen van de glazen buis wattenstaafjes en een gangbare glasreiniger. Breng een beetje glasreiniger aan op het wattenstaafje en beweeg het door de glazen buis van de „inloop-" naar de „uitloopgroef" (van de rand van de plaat naar het midden van de draaitafel).
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen. Gebruik geen droge doeken voor het reinigen, omdat dit statische elektriciteit veroorzaakt. Geschikte reinigings- en onderhoudsmiddelen van clearaudio zijn verkrijgbaar via www.analogshop.de of bij gespecialiseerde dealers.
- Gebruik voor het reinigen alleen een zachte doek met een glad oppervlak of een zachte borstel.

5. Gezondheidsinstructies
- Langdurige blootstelling aan hoge geluidsniveaus kan verschillende gehoorbeschadigingen veroorzaken. Gebruik hoge geluidsniveaus verantwoordelijk!
- Verwondingsgevaar door scherpe voorwerpen.

6. Aansprakelijkheidsuitsluiting
Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd. Bij schade die ontstaat door het niet naleven van de gebruiksaanwijzing vervalt de garantie.
Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade die hieruit voortvloeit.
Aansprakelijkheidsuitsluiting:
Het bedrijf clearaudio aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade aan geluidsdragers die het gevolg is van onjuist gebruik!

7. Service
- Open de behuizing niet om de interne elektronica bloot te leggen, er zijn geen onderdelen binnenin het apparaat die door de gebruiker onderhouden moeten worden. Dit kan ook leiden tot verlies van garantie. Laat alle reparaties/onderhoud over aan gekwalificeerd personeel.
- De toonarm mag tijdens de garantieperiode alleen door de fabrikant worden gerepareerd, anders vervalt de garantie. De service voor alle clearaudio producten moet uitsluitend worden uitgevoerd door gespecialiseerde dealers. Als er ondanks de hoge productiestandaard service nodig is, moet het clearaudio product via uw dealer naar clearaudio worden gestuurd.
- Als er functionele storingen optreden, neem dan contact op met de dealer waar u het apparaat hebt gekocht. Gebruik het product pas weer nadat de reparatie is uitgevoerd.

8. Transport
- Gebruik bij het transport van de clearaudio toonarm altijd de originele verpakking. Zorg ervoor dat u het apparaat op dezelfde manier verpakt als het werd geleverd.
- Alleen in de originele verpakking is veilig transport gegarandeerd.
- Bij het verpakken omgekeerd te werk gaan zoals beschreven bij de installatie en ingebruikname.
- **Voor tangentiële toonarmen:** Om te voorkomen dat de toonarmslede tijdens het transport ongecontroleerd heen en weer beweegt, bevestigt u deze bijvoorbeeld met een stuk schuim. Gebruik voor het verzenden van de toonarm alleen de originele verpakking. Ga bij het verpakken en demonteren van de toonarm in omgekeerde volgorde te werk.

clearaudio aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die tijdens het transport ontstaat en die wordt veroorzaakt door onjuiste verpakking.

9. CE-conformiteit
Dit product voldoet aan de eisen van Europese richtlijnen en andere verordeningen van de Commissie.

10. Verwijdering
Voor klanten in Europa: Verwijdering van elektrische en elektronische apparaten, batterijen en accu's.

a) Als een product, de verpakking en/of de bijbehorende documentatie is gemarkeerd met het symbool van een doorgekruiste afvalbak, valt dit product onder Europese richtlijnen en nationale wetten die deze richtlijnen implementeren.

b) Deze richtlijnen en wetten schrijven voor dat elektrische en elektronische apparaten, batterijen en accu's niet bij het huishoudelijk afval (restafval) mogen worden weggegooid. Om ervoor te zorgen dat ze op de juiste manier worden verwijderd, verwerkt en gerecycled, bent u verplicht om oude apparaten en lege batterijen/accu's in te leveren op de daarvoor bestemde plaatsen.

c) Door dergelijke apparaten, batterijen en accu's op de juiste manier te verwijderen, draagt u bij aan het besparen van waardevolle grondstoffen en voorkomt u mogelijk schadelijke effecten op de gezondheid van de gemeenschap en het milieu die kunnen ontstaan door onjuiste afvalverwijdering. De verwijdering is voor u gratis.

d) Meer informatie over het inzamelen en recyclen van oude apparaten, batterijen en accu's kunt u verkrijgen bij uw gemeentebestuur, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product hebt gekocht.

14. Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1. Ogólne wskazówki
- Przeczytaj te wskazówki i zachowaj je. Przestrzegaj wszystkich instrukcji.
- Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 6 roku życia! Opakowanie może zawierać małe części, które mogą zostać połknięte. Ryzyko zadławienia się folią i małymi częściami. Trzymaj folie, torby, paski itp. z dala od dzieci ze względu na ryzyko zadławienia. Dzieci mogą się udusić kablami. Trzymaj kable poza zasięgiem dzieci.
- Przed użyciem sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń. Jeśli ramię gramofonu jest uszkodzone, nie używaj go! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń konieczna jest naprawa lub konserwacja. Na przykład, jeśli płyn lub przedmioty dostały się do wnętrza urządzenia, urządzenie było narażone na deszcz lub wilgoć, nie działa prawidłowo lub zostało upuszczone. Skontaktuj się ze swoim sprzedawcą, aby sprawdzić urządzenie.
- Przed pierwszym użyciem lub po dłuższym okresie nieużywania podnieś ramię gramofonu około 4-5 razy, aby rozpuścić tłuszcz w windzie ramienia gramofonu i aby ramię windy ponownie równomiernie opadało.

2. Przeznaczenie
Ramię gramofonu jest przeznaczone do odtwarzania muzyki i wyłącznie do użytku na gramofonach.
Przeznaczenie ramienia gramofonu jest zgodne z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi.

3. Miejsce instalacji
Unikaj miejsc z bezpośrednim nasłonecznieniem, wahaniami temperatury i wysoką wilgotnością.
Nie umieszczaj urządzeń elektrycznych w pobliżu grzejników, lamp grzewczych ani innych urządzeń wytwarzających ciepło.
Urządzenie jest przeznaczone do użytku w ogrzewanych pomieszczeniach.

4.1 Konserwacja ramion radialnych
- Jeśli przez dłuższy czas nie używasz ramienia gramofonu clearaudio, zalecamy regularne poruszanie windą ramienia gramofonu, aby utrzymać tłuszcz w łożysku w stanie płynnym i uniknąć zacinania się ramienia podczas odtwarzania.
- Nigdy nie używaj agresywnych środków czyszczących.
- Nie używaj suchych ściereczek do czyszczenia, ponieważ powoduje to naładowanie elektrostatyczne. Odpowiednie środki czyszczące i konserwacyjne firmy clearaudio są dostępne na stronie www.analogshop.de lub u specjalistycznych sprzedawców.
- Do czyszczenia używaj tylko miękkiej ściereczki o gładkiej powierzchni lub miękkiego pędzla.

4.2 Konserwacja ramion tangencjalnych
- Nigdy nie smaruj precyzyjnych łożysk kulkowych ani nie traktuj ich innymi płynami.
- Nakrętki do mocowania precyzyjnych łożysk kulkowych oraz śruby do mocowania kabla sygnałowego są idealnie ustawione w fabryce i nie wymagają zmiany.
- Do czyszczenia szklanej rurki używaj wacików i zwykłego środka do czyszczenia szkła. Nałóż trochę środka do czyszczenia szkła na wacik i przesuń go przez szklaną rurkę od „wejścia" do „wyjścia" (od krawędzi talerza do środka gramofonu).
- Nigdy nie używaj agresywnych środków czyszczących.
- Nie używaj suchych ściereczek do czyszczenia, ponieważ powoduje to naładowanie elektrostatyczne. Odpowiednie środki czyszczące i konserwacyjne firmy clearaudio są dostępne na stronie www.analogshop.de lub u specjalistycznych sprzedawców.
- Do czyszczenia używaj tylko miękkiej ściereczki o gładkiej powierzchni lub miękkiego pędzla.

5. Wskazówki zdrowotne
- Długotrwałe narażenie na wysokie poziomy głośności może powodować różne uszkodzenia słuchu. Używaj wysokich poziomów głośności odpowiedzialnie!
- Ryzyko obrażeń spowodowanych ostrymi przedmiotami.

6. Zrzeczenie się odpowiedzialności
Używaj tylko akcesoriów zatwierdzonych przez producenta. W przypadku uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania instrukcji obsługi gwarancja wygasa.
Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z tego.

Zrzeczenie się odpowiedzialności:
Firma clearaudio nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia nośników dźwięku wynikające z niewłaściwego użytkowania!

7. Serwis
- Nie otwieraj obudowy, aby odsłonić wewnętrzną elektronikę, ponieważ wewnątrz urządzenia nie ma części, które użytkownik powinien konserwować. To może również prowadzić do utraty gwarancji. Powierz wszystkie naprawy/konserwację wykwalifikowanemu personelowi.
- Ramię gramofonu może być naprawiane tylko przez producenta w okresie gwarancyjnym, w przeciwnym razie gwarancja wygasa. Serwis wszystkich produktów clearaudio powinien być wykonywany wyłącznie przez specjalistycznych sprzedawców. Jeśli mimo wysokiego standardu produkcji konieczny jest serwis, produkt clearaudio musi być wysłany przez sprzedawcę do clearaudio.
- W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono urządzenie. Używaj produktu dopiero po wykonaniu naprawy.

8. Transport
- Do transportu ramienia gramofonu clearaudio zawsze używaj oryginalnego opakowania. Upewnij się, że urządzenie jest zapakowane tak samo, jak zostało dostarczone.
- Bezpieczny transport jest gwarantowany tylko w oryginalnym opakowaniu.
- Podczas pakowania postępuj odwrotnie niż opisano w instrukcji montażu i uruchomienia.
- **W przypadku ramion tangencjalnych:** Aby zapobiec niekontrolowanemu ruchowi wózka ramienia podczas transportu, przymocuj go np. kawałkiem pianki. Do wysyłki ramienia używaj tylko oryginalnego opakowania. Podczas pakowania i demontażu ramienia postępuj odwrotnie.

clearaudio nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe podczas transportu spowodowane niewłaściwym pakowaniem.

9. Zgodność z CE
Ten produkt spełnia wymagania dyrektyw europejskich oraz innych przepisów Komisji.

10. Utylizacja
Dla klientów w Europie: Utylizacja zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów.

a) Jeśli produkt, opakowanie i/lub dokumentacja towarzysząca są oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci, produkt ten podlega dyrektywom europejskim oraz krajowym przepisom wdrażającym te dyrektywy.

b) Dyrektywy i przepisy te stanowią, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie i akumulatory nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych (odpadów resztkowych). Aby zapewnić właściwą utylizację, przetwarzanie i recykling, jesteś zobowiązany do utylizacji zużytych urządzeń i rozładowanych baterii/akumulatorów w wyznaczonych miejscach.

c) Poprzez właściwą utylizację takich urządzeń, baterii i akumulatorów przyczyniasz się do oszczędzania cennych surowców i zapobiegasz potencjalnie szkodliwym skutkom dla zdrowia społeczności i środowiska, które mogą wynikać z niewłaściwej utylizacji odpadów. Utylizacja jest dla ciebie bezpłatna.

d) Dodatkowe informacje na temat zbierania i recyklingu zużytych urządzeń, baterii i akumulatorów można uzyskać w urzędzie miasta, u odpowiedniego przedsiębiorstwa zajmującego się utylizacją odpadów lub w punkcie sprzedaży, w którym zakupiono produkt.

© clearaudio electronic GmbH



15. Instruções de segurança importantes



1. Instruções gerais
- Leia estas instruções e guarde-as. Siga e respeite todas as instruções.
- Não é adequado para crianças menores de 6 anos! A embalagem pode conter peças pequenas que podem ser engolidas.
  Perigo de asfixia devido a película e peças pequenas. Mantenha películas, sacos, cintas, etc. fora do alcance das crianças devido ao risco de asfixia.
  As crianças podem se estrangular com cabos. Mantenha os cabos fora do alcance das crianças.
- Verifique o aparelho quanto a danos antes de usá-lo. Se o braço do toca-discos estiver danificado, não o utilize!
  Se houver qualquer tipo de dano, é necessário reparo ou manutenção. Por exemplo, se líquidos ou objetos entrarem no interior do aparelho, se o aparelho foi exposto à chuva ou umidade, não funciona corretamente ou foi derrubado. Entre em contato com o seu revendedor para verificar o aparelho.
- Antes do primeiro uso ou após um longo período de inatividade, levante o braço do toca-discos cerca de 4-5 vezes para que a graxa no elevador do braço do toca-discos se dissolva e o braço do elevador desça uniformemente novamente.

2. Uso previsto
O braço do toca-discos é destinado à reprodução de música e ao uso exclusivo em toca-discos.
O uso previsto do braço do toca-discos está de acordo com as informações fornecidas no manual de instruções.

3. Local de instalação
Evite locais com luz solar direta, variações de temperatura e alta umidade. Além disso, não coloque aparelhos elétricos perto de aquecedores, lâmpadas de aquecimento ou outros dispositivos que gerem calor. O aparelho é destinado ao uso em ambientes aquecidos.

4.1 Manutenção de braços radiais
- Se você não usar o braço do toca-discos clearaudio por um longo período, recomendamos mover o elevador do braço do toca-discos regularmente para manter a graxa no rolamento suave e evitar que o braço do toca-discos trave durante a reprodução.
- Nunca use produtos de limpeza agressivos.
- Não use panos secos para limpeza, pois isso gera carga eletrostática.
  Produtos de limpeza e manutenção adequados da clearaudio estão disponíveis em www.analogshop.de ou em revendedores especializados.
- Use apenas um pano macio com superfície lisa ou um pincel macio para limpeza.

4.2 Manutenção de braços tangenciais
- Nunca lubrifique os rolamentos de esferas de precisão nem os trate com outros líquidos.
- As porcas de fixação dos rolamentos de esferas de precisão e os parafusos de fixação do cabo de sinal estão perfeitamente posicionados na fábrica e não precisam ser ajustados.
- Para limpar o tubo de vidro, use cotonetes e um limpador de vidro comum.
  Aplique um pouco de limpador de vidro no cotonete e passe-o pelo tubo de vidro do „sulco de entrada" ao „sulco de saída" (da borda do prato ao centro do prato do toca-discos).
- Nunca use produtos de limpeza agressivos.
- Não use panos secos para limpeza, pois isso gera carga eletrostática.
  Produtos de limpeza e manutenção adequados da clearaudio estão disponíveis em www.analogshop.de ou em revendedores especializados.
- Use apenas um pano macio com superfície lisa ou um pincel macio para limpeza.

5. Instruções de saúde
- A exposição prolongada a altos níveis de volume pode causar vários danos auditivos. Use altos níveis de volume com responsabilidade!
- Risco de lesões por objetos pontiagudos.

6. Isenção de responsabilidade
Use apenas acessórios aprovados pelo fabricante. Em caso de danos causados pelo não cumprimento do manual de instruções, a garantia será anulada.
Não nos responsabilizamos por danos consequentes.
Isenção de responsabilidade: A empresa clearaudio não assume qualquer responsabilidade por danos aos suportes de som resultantes de manuseio inadequado!

7. Serviço
- Não abra a carcaça para expor a eletrônica interna, pois não há peças dentro do aparelho que o usuário deva manter. Isso também pode levar à perda da garantia.
  Deixe todos os reparos/manutenção para pessoal qualificado.
- O braço do toca-discos só pode ser reparado pelo fabricante durante o período de garantia, caso contrário, a garantia será anulada.
  O serviço de todos os produtos clearaudio deve ser realizado exclusivamente por revendedores especializados.
  Se, apesar do alto padrão de fabricação, for necessário serviço, o produto clearaudio deve ser enviado através do seu revendedor para a clearaudio.
- Se ocorrerem falhas de funcionamento, entre em contato com o revendedor onde você comprou o aparelho. Use o produto novamente apenas após a conclusão do reparo.

8. Transporte
- Ao transportar o braço do toca-discos clearaudio, sempre use a embalagem original. Certifique-se de embalar o aparelho da mesma forma que foi entregue.
- O transporte seguro é garantido apenas na embalagem original.
- Ao embalar, proceda de forma inversa à descrita na instalação e colocação em funcionamento.
- **Para braços tangenciais:** Para evitar que o carro do braço do toca-discos se mova descontroladamente durante o transporte, fixe-o, por exemplo, com um pedaço de espuma. Para enviar o braço do toca-discos, use apenas a embalagem original. Ao embalar e desmontar o braço do toca-discos, proceda na ordem inversa.

A clearaudio não se responsabiliza por danos causados durante o transporte devido a embalagem inadequada.

9. Conformidade CE
Este produto atende aos requisitos das diretivas europeias e outros regulamentos da Comissão.

10. Descarte
Para clientes na Europa: Descarte de equipamentos elétricos e eletrônicos, bem como baterias e acumuladores.
a) Se um produto, a embalagem e/ou a documentação acompanhante estiverem marcados com o símbolo de um caixote de lixo riscado, este produto está sujeito às diretivas europeias e às leis nacionais que implementam essas diretivas.
b) Essas diretivas e leis estipulam que equipamentos elétricos e eletrônicos, baterias e acumuladores não devem ser descartados no lixo doméstico (resíduos residuais). Para garantir o descarte, processamento e reciclagem adequados, você é obrigado a descartar equipamentos antigos e baterias/acumuladores descarregados nos locais designados.
c) Ao descartar adequadamente esses equipamentos, baterias e acumuladores, você contribui para a conservação de matérias-primas valiosas e evita possíveis efeitos nocivos à saúde pública e ao meio ambiente que podem resultar do descarte inadequado de resíduos. O descarte é gratuito para você.
d) Informações adicionais sobre a coleta e reciclagem de equipamentos antigos, baterias e acumuladores podem ser obtidas na administração municipal, na empresa de gestão de resíduos responsável ou no ponto de venda onde você comprou o produto.

16. Instrucțiuni importante de siguranță

1. Instrucțiuni generale
- Citiți aceste instrucțiuni și păstrați-le. Respectați toate instrucțiunile.
- Nu este potrivit pentru copii sub 6 ani! Ambalajul poate conține piese mici care pot fi înghițite. Pericol de sufocare din cauza foliei și a pieselor mici. Țineți foliile, pungile, curelele etc. departe de copii din cauza pericolului de sufocare. Copiii se pot strangula cu cablurile. Păstrați cablurile în afara razei de acțiune a copiilor.
- Verificați aparatul pentru eventuale daune înainte de utilizare. Dacă brațul pick-up-ului este deteriorat, nu îl utilizați! Dacă există orice fel de deteriorare, este necesară reparația sau întreținerea. De exemplu, dacă lichide sau obiecte au pătruns în interiorul aparatului, aparatul a fost expus la ploaie sau umiditate, nu funcționează corect sau a fost scăpat. Contactați-vă dealerul pentru a verifica aparatul.
- Înainte de prima utilizare sau după o perioadă lungă de inactivitate, ridicați brațul pick-up-ului de aproximativ 4-5 ori pentru a dizolva grăsimea din liftul brațului pick-up-ului și pentru ca brațul liftului să coboare uniform din nou.

2. Utilizare prevăzută
Brațul pick-up-ului este destinat redării muzicii și utilizării exclusive pe pick-up-uri.
Utilizarea prevăzută a brațului pick-up-ului este în conformitate cu informațiile furnizate în manualul de utilizare.

3. Locul de instalare
Evitați locurile cu expunere directă la soare, variații de temperatură și umiditate ridicată.
De asemenea, nu plasați aparate electrice lângă radiatoare, lămpi de încălzire sau alte dispozitive care produc căldură. Aparatul este destinat utilizării în încăperi încălzite.

4.1 Întreținerea brațelor radiale
- Dacă nu utilizați brațul pick-up-ului clearaudio pentru o perioadă lungă, vă recomandăm să mișcați regulat liftul brațului pick-up-ului pentru a menține grăsimea din lagăr netedă și pentru a evita blocarea brațului pick-up-ului în timpul redării.
- Nu utilizați niciodată produse de curățare agresive.
- Nu utilizați cârpe uscate pentru curățare, deoarece acestea generează încărcare electrostatică. Produsele de curățare și întreținere adecvate de la clearaudio sunt disponibile pe www.analogshop.de sau la distribuitorii specializați.
- Pentru curățare, utilizați doar o cârpă moale cu suprafață netedă sau o perie moale.

4.2 Întreținerea brațelor tangente
- Nu lubrifiați niciodată rulmenții cu bile de precizie și nu îi tratați cu alte lichide.
- Piulițele pentru fixarea rulmenților cu bile de precizie și șuruburile pentru fixarea cablului de semnal sunt perfect poziționate din fabrică și nu necesită ajustare.
- Pentru curățarea tubului de sticlă, utilizați betișoare de bumbac și un detergent de sticlă obișnuit. Aplicați puțin detergent de sticlă pe betișorul de bumbac și treceți-l prin tubul de sticlă de la „șanțul de intrare" la „șanțul de ieșire" (de la marginea platanului la centrul platanului pick-up-ului).
- Nu utilizați niciodată produse de curățare agresive.
- Nu utilizați cârpe uscate pentru curățare, deoarece acestea generează încărcare electrostatică. Produsele de curățare și întreținere adecvate de la clearaudio sunt disponibile pe www.analogshop.de sau la distribuitorii specializați.
- Pentru curățare, utilizați doar o cârpă moale cu suprafață netedă sau o perie moale.

5. Instrucțiuni de sănătate
- Expunerea prelungită la niveluri ridicate de volum poate provoca diverse deteriorări ale auzului. Utilizați niveluri ridicate de volum în mod responsabil!
- Pericol de rănire din cauza obiectelor ascuțite.

6. Declarație de neasumare a responsabilității
Utilizați doar accesorii aprobate de producător. În cazul deteriorărilor cauzate de nerespectarea manualului de utilizare, garanția se anulează.
Nu ne asumăm responsabilitatea pentru daunele rezultate.
Declarație de neasumare a responsabilității:
Compania clearaudio nu își asumă nicio responsabilitate pentru deteriorările suporturilor de sunet rezultate din manipularea necorespunzătoare!

7. Serviciu
- Nu deschideți carcasa pentru a expune electronica internă, deoarece în interiorul aparatului nu există piese care trebuie întreținute de utilizator. Acest lucru poate duce, de asemenea, la pierderea garanției. Lăsați toate reparațiile/întreținerea în seama personalului calificat.
- Brațul pick-up-ului poate fi reparat doar de producător în perioada de garanție, altfel garanția se anulează. Serviciul pentru toate produsele clearaudio trebuie efectuat exclusiv de distribuitori specializați. Dacă, în ciuda standardului ridicat de fabricație, este necesar un serviciu, produsul clearaudio trebuie trimis prin intermediul distribuitorului dvs. la clearaudio.
- Dacă apar defecțiuni funcționale, contactați distribuitorul de la care ați achiziționat aparatul. Utilizați produsul doar după efectuarea reparației.

8. Transport
- La transportul brațului pick-up-ului clearaudio, utilizați întotdeauna ambalajul original. Asigurați-vă că împachetați aparatul la fel cum a fost livrat.
- Transportul sigur este garantat doar în ambalajul original.
- La împachetare, procedați invers față de cum este descris în instrucțiunile de instalare și punere în funcțiune.
- **Pentru brațele tangente:** Pentru a preveni mișcarea necontrolată a căruciorului brațului pick-up-ului în timpul transportului, fixați-l, de exemplu, cu o bucată de spumă. Pentru expedierea brațului pick-up-ului, utilizați doar ambalajul original. La împachetare și demontare, procedați în ordine inversă.

clearaudio nu își asumă responsabilitatea pentru deteriorările cauzate în timpul transportului din cauza ambalării necorespunzătoare.

9. Conformitate CE
Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și ale altor reglementări ale Comisiei.

10. Eliminare
Pentru clienții din Europa: Eliminarea echipamentelor electrice și electronice, precum și a bateriilor și acumulatorilor.

a) Dacă un produs, ambalajul și/sau documentația însoțitoare sunt marcate cu simbolul unui coș de gunoi tăiat, acest produs este supus directivelor europene și legilor naționale care implementează aceste directive.

b) Aceste directive și legi prevăd că echipamentele electrice și electronice, bateriile și acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoiul menajer (deșeuri reziduale). Pentru a asigura eliminarea, procesarea și reciclarea corespunzătoare, sunteți obligat să eliminați echipamentele vechi și bateriile/acumulatorii descărcați în locurile desemnate.

c) Prin eliminarea corespunzătoare a acestor echipamente, baterii și acumulatori, contribuiți la economisirea materiilor prime valoroase și preveniți efectele potențial dăunătoare asupra sănătății publice și mediului care pot rezulta din eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor. Eliminarea este gratuită pentru dvs.

d) Informații suplimentare despre colectarea și reciclarea echipamentelor vechi, bateriilor și acumulatorilor pot fi obținute de la administrația locală, compania de gestionare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați achiziționat produsul.

© clearaudio electronic GmbH

17. Viktiga säkerhetsanvisningar

1. Allmänna anvisningar
- Läs dessa anvisningar och spara dem. Följ och respektera alla anvisningar.
- Inte lämpligt för barn under 6 år! Förpackningen kan innehålla små delar som kan sväljas. Kvävningsrisk på grund av folie och små delar. Håll folie, påsar, remmar etc. borta från barn på grund av kvävningsrisk. Barn kan strypa sig med kablar. Håll kablar utom räckhåll för barn.
- Kontrollera apparaten för skador innan användning. Om tonarmen är skadad, använd den inte! Om det finns någon form av skada krävs reparation eller underhåll. Till exempel, om vätska eller föremål har kommit in i apparaten, apparaten har utsatts för regn eller fukt, inte fungerar korrekt eller har tappats. Kontakta din återförsäljare för att kontrollera apparaten.
- Innan första användningen eller efter en lång period av stillestånd, lyft tonarmen cirka 4-5 gånger för att lösa upp fettet i tonarmslyften och för att lyftarmen ska sänkas jämnt igen.

2. Avsedd användning
Tonarmen är avsedd för musikuppspelning och för exklusiv användning på skivspelare. Den avsedda användningen av tonarmen är i enlighet med informationen i bruksanvisningen.

3. Installationsplats
Undvik platser med direkt solljus, temperaturvariationer och hög luftfuktighet.
Placera inte elektriska apparater nära värmare, värmelampor eller andra apparater som producerar värme. Apparaten är avsedd för användning i uppvärmda rum.

4.1 Underhåll av radiala tonarmar
- Om du inte använder din clearaudio tonarm under en längre tid rekommenderar vi att du regelbundet rör tonarmslyften för att hålla lagret fett smidigt och undvika att tonarmen hakar upp sig under uppspelning.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel.
- Använd inte torra trasor för rengöring eftersom detta skapar elektrostatisk laddning. Lämpliga rengörings- och underhållsmedel från clearaudio finns på www.analogshop.de eller hos specialiserade återförsäljare.
- Använd endast en mjuk trasa med slät yta eller en mjuk borste för rengöring.

4.2 Underhåll av tangentiella tonarmar
- Smörj aldrig precisionskullager och behandla dem inte med andra vätskor.
- Muttrarna för att fästa precisionskullager och skruvarna för att fästa signalkabeln är perfekt positionerade från fabriken och behöver inte ändras.
- För att rengöra glasröret, använd bomullspinnar och en vanlig glasrengörare. Applicera lite glasrengörare på bomullspinnen och för den genom glasröret från „inloppsspåret“ till „utloppsspåret“ (från tallrikens kant till skivspelarens mitt).
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel.
- Använd inte torra trasor för rengöring eftersom detta skapar elektrostatisk laddning. Lämpliga rengörings- och underhållsmedel från clearaudio finns på www.analogshop.de eller hos specialiserade återförsäljare.
- Använd endast en mjuk trasa med slät yta eller en mjuk borste för rengöring.

5. Hälsoråd
- Långvarig exponering för höga ljudnivåer kan orsaka olika hörselskador. Använd höga ljudnivåer ansvarsfullt!
- Risk för skador från vassa föremål.

6. Ansvarsfriskrivning
Använd endast tillbehör som godkänts av tillverkaren. Vid skador som uppstår på grund av att bruksanvisningen inte följs upphör garantin att gälla.
Vi tar inget ansvar för följdskador som uppstår.

Ansvarsfriskrivning: Företaget clearaudio tar inget ansvar för skador på ljudbärare som uppstår på grund av felaktig hantering!

7. Service
- Öppna inte höljet för att exponera den interna elektroniken, det finns inga delar inuti apparaten som användaren behöver underhålla. Detta kan också leda till förlust av garanti. Låt alla reparationer/underhåll utföras av kvalificerad personal.
- Tonarmen får endast repareras av tillverkaren under garantiperioden, annars upphör garantin att gälla. Servicen för alla clearaudio-produkter ska endast utföras av specialiserade återförsäljare. Om service behövs trots den höga tillverkningsstandarden måste clearaudio-produkten skickas via din återförsäljare till clearaudio.
- Om funktionsstörningar uppstår, kontakta återförsäljaren där du köpte apparaten. Använd produkten först efter att reparationen har utförts.

8. Transport
- Vid transport av clearaudio tonarm, använd alltid originalförpackningen. Se till att du packar apparaten på samma sätt som den levererades.
- Säker transport garanteras endast i originalförpackningen.
- Vid packning, följ instruktionerna för installation och driftsättning i omvänd ordning.
- **För tangentiella tonarmar:** För att förhindra att tonarmsläden rör sig okontrollerat under transport, fixera den med exempelvis en bit skum. Använd endast originalförpackningen för att skicka tonarmen. Vid packning och demontering av tonarmen, följ instruktionerna i omvänd ordning.

clearaudio tar inget ansvar för skador som uppstår under transport på grund av felaktig packning.

9. CE-överensstämmelse
Denna produkt uppfyller kraven i europeiska direktiv och andra förordningar från kommissionen.

10. Avfallshantering
För kunder i Europa: Avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater samt batterier och ackumulatorer.

a) Om en produkt, förpackningen och/eller den medföljande dokumentationen är märkt med symbolen för en överkorsad soptunna, omfattas denna produkt av europeiska direktiv och nationella lagar som implementerar dessa direktiv.

b) Dessa direktiv och lagar föreskriver att elektriska och elektroniska apparater samt batterier och ackumulatorer inte får kastas i hushållsavfallet (restavfall).
För att säkerställa korrekt avfallshantering, bearbetning och återvinning är du skyldig att kassera gamla apparater och urladdade batterier/ackumulatorer på avsedda platser.

c) Genom att kassera sådana apparater, batterier och ackumulatorer på rätt sätt bidrar du till att spara värdefulla råmaterial och förhindrar potentiellt skadliga effekter på folkhälsan och miljön som kan uppstå vid felaktig avfallshantering. Avfallshanteringen är gratis för dig.

d) Ytterligare information om insamling och återvinning av gamla apparater, batterier och ackumulatorer kan erhållas från din kommun, det ansvariga avfallshanteringsföretaget eller försäljningsstället där du köpte produkten.



18. Dôležité bezpečnostné pokyny

1. Všeobecné pokyny
- Prečítajte si tieto pokyny a uchovajte ich. Dodržiavajte všetky pokyny.
- Nevhodné pre deti mladšie ako 6 rokov! Balenie môže obsahovať malé časti, ktoré môžu byť prehltnuté. Nebezpečenstvo udusenia kvôli fólii a malým častiam. Uchovávajte fólie, vrecká, pásky atď. mimo dosahu detí kvôli nebezpečenstvu udusenia. Deti sa môžu zadusiť káblami. Uchovávajte káble mimo dosahu detí.
- Pred použitím skontrolujte zariadenie na prípadné poškodenia. Ak je rameno gramofónu poškodené, nepoužívajte ho! Akékoľvek poškodenie vyžaduje opravu alebo údržbu. Napríklad, ak sa do vnútra zariadenia dostala tekutina alebo predmety, zariadenie bolo vystavené dažďu alebo vlhkosti, nefunguje správne alebo bolo spadnuté. Kontaktujte svojho predajcu, aby zariadenie skontroloval.
- Pred prvým použitím alebo po dlhšom období nečinnosti zdvihnite rameno gramofónu približne 4-5 krát, aby sa tuk v zdviháku ramena gramofónu rozpustil a zdvihák ramena sa opäť rovnomerne spustil.

2. Určené použitie
Rameno gramofónu je určené na prehrávanie hudby a výlučne na použitie na gramofónoch.
Určené použitie ramena gramofónu je v súlade s informáciami uvedenými v návode na použitie.

3. Miesto inštalácie
Vyhnite sa miestam s priamym slnečným žiarením, teplotnými výkyvmi a vysokou vlhkosťou.
Elektrické zariadenia tiež neumiestňujte v blízkosti ohrievačov, tepelných lámp alebo iných zariadení, ktoré produkujú teplo.
Zariadenie je určené na použitie v vykurovaných miestnostiach.

4.1 Údržba radiálnych ramien
- Ak nepoužívate rameno gramofónu clearaudio dlhší čas, odporúčame pravidelne pohybovať zdvihákom ramena gramofónu, aby sa tuk v ložisku udržal hladký a aby sa zabránilo zaseknutiu ramena gramofónu počas prehrávania.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.
- Na čistenie nepoužívajte suché handry, pretože to spôsobuje elektrostatický náboj. Vhodné čistiace a údržbové prostriedky od clearaudio sú k dispozícii na www.analogshop.de alebo u špecializovaných predajcov.
- Na čistenie používajte iba mäkkú handru s hladkým povrchom alebo mäkký štetec.

4.2 Údržba tangenciálnych ramien
- Nikdy nemažte presné guľôčkové ložiská a neaplikujte na ne iné kvapaliny.
- Matice na upevnenie presných guľôčkových ložísk a skrutky na upevnenie signálneho kábla sú v továrni dokonale umiestnené a nevyžadujú úpravu.
- Na čistenie sklenenej trubice používajte vatové tyčinky a bežný čistič skla. Naneste trochu čističa skla na vatovú tyčinku a prejdite ňou cez sklenenú trubicu od „vstupného" po „výstupný drážku" (od okraja taniera po stred gramofónového taniera).
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.
- Na čistenie nepoužívajte suché handry, pretože to spôsobuje elektrostatický náboj. Vhodné čistiace a údržbové prostriedky od clearaudio sú k dispozícii na www.analogshop.de alebo u špecializovaných predajcov.
- Na čistenie používajte iba mäkkú handru s hladkým povrchom alebo mäkký štetec.

5. Zdravotné pokyny
- Dlhodobé vystavenie vysokým úrovniam hlasitosti môže spôsobiť rôzne poškodenia sluchu. Používajte vysoké úrovne hlasitosti zodpovedne!
- Nebezpečenstvo zranenia ostrými predmetmi.

6. Zrieknutie sa zodpovednosti
Používajte iba príslušenstvo schválené výrobcom. V prípade poškodenia spôsobeného nedodržaním návodu na použitie záruka zaniká. Nezodpovedáme za následné škody.

Zrieknutie sa zodpovednosti: Spoločnosť clearaudio nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenie zvukových nosičov spôsobené nesprávnym používaním!

7. Servis
- Neotvárajte kryt, aby ste odhalili vnútornú elektroniku, pretože vo vnútri zariadenia nie sú žiadne časti, ktoré by mal používateľ udržiavať. To môže tiež viesť k strate záruky. Všetky opravy/údržbu zverte kvalifikovanému personálu.
- Rameno gramofónu môže byť počas záručnej doby opravované iba výrobcom, inak záruka zaniká. Servis všetkých produktov clearaudio by mal byť vykonávaný výlučne špecializovanými predajcami. Ak je napriek vysokému štandardu výroby potrebný servis, produkt clearaudio musí byť zaslaný prostredníctvom vášho predajcu do clearaudio.
- Ak dôjde k funkčným poruchám, kontaktujte predajcu, od ktorého ste zariadenie zakúpili. Produkt používajte až po vykonaní opravy.

8. Preprava
- Pri preprave ramena gramofónu clearaudio vždy používajte originálne balenie. Uistite sa, že zariadenie zabalíte rovnako, ako bolo dodané.
- Bezpečná preprava je zaručená iba v originálnom balení.
- Pri balení postupujte opačne, ako je opísané v návode na inštaláciu a uvedenie do prevádzky.
- **Pre tangenciálne ramená:** Aby sa počas prepravy zabránilo nekontrolovanému pohybu vozíka ramena gramofónu, upevnite ho napríklad kúskom peny. Na odoslanie ramena gramofónu používajte iba originálne balenie. Pri balení a demontáži ramena gramofónu postupujte v opačnom poradí.

clearaudio nepreberá zodpovednosť za poškodenie spôsobené počas prepravy v dôsledku nesprávneho balenia.

9. Zhoda CE
Tento produkt spĺňa požiadavky európskych smerníc a ďalších nariadení Komisie.

10. Likvidácia
Pre zákazníkov v Európe: Likvidácia elektrických a elektronických zariadení, ako aj batérií a akumulátorov.

a) Ak je produkt, obal a/alebo sprievodná dokumentácia označená symbolom preškrtnutého odpadkového koša, tento produkt podlieha európskym smerniciam a národným zákonom, ktoré tieto smernice implementujú.

b) Tieto smernice a zákony stanovujú, že elektrické a elektronické zariadenia, batérie a akumulátory nesmú byť likvidované v domovom odpade (zvyškový odpad). Aby sa zabezpečila správna likvidácia, spracovanie a recyklácia, ste povinní likvidovať staré zariadenia a vybité batérie/akumulátory na určených miestach.

c) Správnou likvidáciou takýchto zariadení, batérií a akumulátorov prispievate k úspore cenných surovín a predchádzate potenciálne škodlivým účinkom na verejné zdravie a životné prostredie, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku nesprávnej likvidácie odpadu. Likvidácia je pre vás bezplatná.

d) Ďalšie informácie o zbere a recyklácii starých zariadení, batérií a akumulátorov môžete získať na miestnom úrade, u príslušnej spoločnosti na likvidáciu odpadu alebo v predajni, kde ste produkt

© clearaudio electronic GmbH

19. Pomembna varnostna navodila

1. Splošna navodila
- Preberite ta navodila in jih shranite. Upoštevajte vsa navodila.
- Ni primerno za otroke, mlajše od 6 let! Embalaža lahko vsebuje majhne dele, ki jih je mogoče pogoltniti. Nevarnost zadušitve zaradi folije in majhnih delov. Hranite folije, vrečke, trakove itd. izven dosega otrok zaradi nevarnosti zadušitve. Otroci se lahko zadušijo s kabli. Hranite kable izven dosega otrok.
- Pred uporabo preverite napravo za morebitne poškodbe. Če je ročica gramofona poškodovana, je ne uporabljajte! Če pride do kakršne koli poškodbe, je potrebna popravila ali vzdrževanje. Na primer, če so tekočine ali predmeti vstopili v notranjost naprave, je bila naprava izpostavljena dežju ali vlagi, ne deluje pravilno ali je padla. Obrnite se na svojega prodajalca, da preveri napravo.
- Pred prvo uporabo ali po daljšem obdobju neuporabe dvignite ročico gramofona približno 4-5 krat, da se maščoba v dvigalu ročice gramofona raztopi in se dvigalo ročice ponovno enakomerno spusti.

2. Predvidena uporaba
Ročica gramofona je namenjena predvajanju glasbe in izključno za uporabo na gramofonih.
Predvidena uporaba ročice gramofona je v skladu z informacijami v navodilih za uporabo.

3. Mesto namestitve
Izogibajte se mestom z neposredno sončno svetlobo, temperaturnimi nihanji in visoko vlažnostjo.
Električnih naprav ne postavljajte v bližino grelnikov, grelnih svetilk ali drugih naprav, ki proizvajajo toploto. Naprava je namenjena uporabi v ogrevanih prostorih.

4.1 Vzdrževanje radialnih ročic
- Če dalj časa ne uporabljate ročice gramofona clearaudio, priporočamo, da redno premikate dvigalo ročice gramofona, da ohranite maščobo v ležaju gladko in preprečite zatikanje ročice gramofona med predvajanjem.
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.
- Za čiščenje ne uporabljajte suhih krp, saj to povzroča elektrostatični naboj. Ustrezna čistilna in vzdrževalna sredstva clearaudio so na voljo na www.analogshop.de ali pri specializiranih prodajalcih.
- Za čiščenje uporabljajte samo mehko krpo z gladko površino ali mehko krtačo.

4.2 Vzdrževanje tangencialnih ročic
- Nikoli ne mažite natančnih krogličnih ležajev in jih ne obdelujte z drugimi tekočinami.
- Matice za pritrditev natančnih krogličnih ležajev in vijaki za pritrditev signalnega kabla so v tovarni popolnoma nameščeni in ne potrebujejo prilagoditve.
- Za čiščenje steklene cevi uporabite vatirane palčke in običajno čistilo za steklo. Nanesite malo čistila za steklo na vatirano palčko in jo premaknite skozi stekleno cev od „vhodnega“ do „izhodnega utora“ (od roba plošče do sredine gramofonske plošče).
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.
- Za čiščenje ne uporabljajte suhih krp, saj to povzroča elektrostatični naboj. Ustrezna čistilna in vzdrževalna sredstva clearaudio so na voljo na www.analogshop.de ali pri specializiranih prodajalcih.
- Za čiščenje uporabljajte samo mehko krpo z gladko površino ali mehko krtačo.

5. Zdravstvena navodila
- Dolgotrajna izpostavljenost visokim ravnem glasnosti lahko povzroči različne poškodbe sluha. Uporabljajte visoke ravni glasnosti odgovorno!
- Nevarnost poškodb zaradi ostrih predmetov.

6. Izjava o omejitvi odgovornosti
Uporabljajte samo dodatke, ki jih je odobril proizvajalec. V primeru poškodb, ki nastanejo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, garancija preneha veljati.
Ne prevzemamo odgovornosti za posledične škode, ki iz tega izhajajo.

Izjava o omejitvi odgovornosti: Podjetje clearaudio ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe nosilcev zvoka, ki so posledica nepravilnega ravnanja!

7. Servis
- Ne odpirajte ohišja, da bi razkrili notranjo elektroniko, saj v notranjosti naprave ni delov, ki bi jih moral uporabnik vzdrževati. To lahko povzroči tudi izgubo garancije. Vse popravila/vzdrževanje prepustite usposobljenemu osebju.
- Ročico gramofona lahko med garancijskim obdobjem popravlja samo proizvajalec, sicer garancija preneha veljati. Servis vseh izdelkov clearaudio mora izvajati izključno specializirani prodajalci. Če je kljub visokemu proizvodnemu standardu potreben servis, je treba izdelek clearaudio poslati prek vašega prodajalca na clearaudio.
- Če pride do funkcionalnih motenj, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste napravo kupili. Izdelek uporabljajte šele po izvedbi popravila.

8. Prevoz
- Pri prevozu ročice gramofona clearaudio vedno uporabite originalno embalažo. Poskrbite, da napravo zapakirate enako, kot je bila dostavljena.
- Varna prevoz je zagotovljen samo v originalni embalaži.
- Pri pakiranju ravnajte v nasprotju z navodili za namestitev in zagon.
- Za tangencialne ročice: Da med prevozom preprečite nenadzorovano premikanje vozička ročice gramofona, ga pritrdite npr. s kosom pene Za pošiljanje ročice gramofona uporabite samo originalno embalažo. Pri pakiranju in demontaži ročice gramofona ravnajte v obratnem vrstnem redu.

clearaudio ne prevzema odgovornosti za poškodbe, ki nastanejo med prevozom zaradi nepravilnega pakiranja.

9. Skladnost s CE
Ta izdelek izpolnjuje zahteve evropskih direktiv in drugih predpisov Komisije.

10. Odstranjevanje
Za stranke v Evropi: Odstranjevanje električnih in elektronskih naprav ter baterij in akumulatorjev.

a) Če je izdelek, embalaža in/ali spremljajoča dokumentacija označena s simbolom prečrtanega smetnjaka, ta izdelek spada pod evropske direktive in nacionalne zakone, ki izvajajo te direktive.

b) Te direktive in zakoni določajo, da električne in elektronske naprave ter baterije in akumulatorji ne smejo biti odstranjeni v gospodinjske odpadke (preostale odpadke). Da bi zagotovili pravilno odstranjevanje, obdelavo in recikliranje, morate stare naprave in izpraznjene baterije/akumulatorje odstraniti na določenih mestih.

c) S pravilnim odstranjevanjem takšnih naprav, baterij in akumulatorjev prispevate k varčevanju dragocenih surovin in preprečujete morebitne škodljive učinke na zdravje ljudi in okolje, ki lahko nastanejo zaradi nepravilnega odstranjevanja odpadkov. Odstranjevanje je za vas brezplačno.

d) Dodatne informacije o zbiranju in recikliranju starih naprav, baterij in akumulatorjev lahko dobite pri svoji občinski upravi, pri pristojnem podjetju za odstranjevanje odpadkov ali v prodajalni, kjer ste izdelek kupili.

20. Instrucciones de seguridad importantes

1. Indicaciones generales

- Lea estas instrucciones y consérvelas. Siga y respete todas las instrucciones.
- ¡No es adecuado para niños menores de 6 años! El paquete puede contener piezas pequeñas que pueden ser ingeridas. Peligro de asfixia por película y piezas pequeñas. Mantenga las películas, bolsas, correas, etc. fuera del alcance de los niños debido al peligro de asfixia. Los niños pueden estrangularse con los cables. Mantenga los cables fuera del alcance de los niños.
- Verifique el dispositivo para detectar posibles daños antes de usarlo. Si el brazo del tocadiscos está dañado, ino lo use! Si hay algún tipo de daño, se requiere reparación o mantenimiento. Por ejemplo, si líquidos u objetos han entrado en el interior del dispositivo, el dispositivo ha estado expuesto a la lluvia o humedad, no funciona correctamente o se ha caído. Contacte a su distribuidor para que revise el dispositivo.
- Antes del primer uso o después de un largo período de inactividad, levante el brazo del tocadiscos aproximadamente 4-5 veces para que la grasa en el elevador del brazo del tocadiscos se disuelva y el brazo del elevador se baje uniformemente nuevamente.

2. Uso previsto

El brazo del tocadiscos está destinado a la reproducción de música y al uso exclusivo en tocadiscos.
El uso previsto del brazo del tocadiscos está de acuerdo con la información proporcionada en el manual de instrucciones.

3. Lugar de instalación

Evite lugares con luz solar directa, variaciones de temperatura y alta humedad. Además, no coloque dispositivos eléctricos cerca de calentadores, lámparas de calefacción u otros dispositivos que generen calor. El dispositivo está destinado a ser utilizado en habitaciones calefaccionadas.

4.1 Mantenimiento de brazos radiales

- Si no utiliza su brazo del tocadiscos clearaudio durante un período prolongado, le recomendamos mover regularmente el elevador del brazo del tocadiscos para mantener la grasa en el rodamiento suave y evitar que el brazo del tocadiscos se atasque durante la reproducción.
- Nunca use productos de limpieza agresivos. No use paños secos para la limpieza, ya que esto genera carga electrostática.
  Los productos de limpieza y mantenimiento adecuados de clearaudio están disponibles en www.analogshop.de o en distribuidores especializados.
- Use solo un paño suave con superficie lisa o un pincel suave para la limpieza.

4.2 Mantenimiento de brazos tangenciales

- Nunca lubrique los rodamientos de bolas de precisión ni los trate con otros líquidos.
- Las tuercas para fijar los rodamientos de bolas de precisión y los tornillos para fijar el cable de señal están perfectamente posicionados en la fábrica y no necesitan ajuste.
- Para limpiar el tubo de vidrio, use bastoncillos de algodón y un limpiador de vidrio común.
  Aplique un poco de limpiador de vidrio en el bastoncillo de algodón y páselo por el tubo de vidrio desde la "ranura de entrada" hasta la "ranura de salida" (desde el borde del plato hasta el centro del plato del tocadiscos).
- Nunca use productos de limpieza agresivos.
- No use paños secos para la limpieza, ya que esto genera carga electrostática.
  Los productos de limpieza y mantenimiento adecuados de clearaudio están disponibles en www.analogshop.de o en distribuidores especializados.
- Use solo un paño suave con superficie lisa o un pincel suave para la limpieza.

5. Instrucciones de salud

- La exposición prolongada a niveles altos de volumen puede causar diversos daños auditivos. ¡Use niveles altos de volumen de manera responsable!
- Riesgo de lesiones por objetos afilados.

6. Exención de responsabilidad

Use solo accesorios aprobados por el fabricante. En caso de daños causados por no seguir el manual de instrucciones, la garantía quedará anulada.
No nos hacemos responsables de los daños consecuentes.
Exención de responsabilidad: La empresa clearaudio no asume ninguna responsabilidad por daños a los soportes de sonido resultantes de un manejo inadecuado.

7. Servicio

- No abra la carcasa para exponer la electrónica interna, ya que no hay piezas dentro del dispositivo que el usuario deba mantener.
  Esto también puede llevar a la pérdida de la garantía. Deje todas las reparaciones/mantenimiento al personal calificado.
- El brazo del tocadiscos solo puede ser reparado por el fabricante durante el período de garantía, de lo contrario, la garantía quedará anulada.
  El servicio de todos los productos clearaudio debe ser realizado exclusivamente por distribuidores especializados.
  Si, a pesar del alto estándar de fabricación, se requiere servicio, el producto clearaudio debe ser enviado a través de su distribuidor a clearaudio.
- Si se producen fallos de funcionamiento, póngase en contacto con el distribuidor donde compró el dispositivo.
  Use el producto solo después de que se haya realizado la reparación.

8. Transporte

- Al transportar el brazo del tocadiscos clearaudio, siempre use el embalaje original. Asegúrese de empaquetar el dispositivo de la misma manera en que fue entregado.
- El transporte seguro solo está garantizado en el embalaje original.
- Al empaquetar, proceda de manera inversa a la descrita en las instrucciones de instalación y puesta en marcha.
- **Para brazos tangenciales:** Para evitar que el carro del brazo del tocadiscos se mueva de manera incontrolada durante el transporte, fíjelo, por ejemplo, con un trozo de espuma. Para enviar el brazo del tocadiscos, use solo el embalaje original. Al empaquetar y desmontar el brazo del tocadiscos, proceda en orden inverso.

clearaudio no asume ninguna responsabilidad por daños causados durante el transporte debido a un embalaje incorrecto.

9. Conformidad CE

Este producto cumple con los requisitos de las directivas europeas y otros reglamentos de la Comisión.

10. Eliminación

Para clientes en Europa: Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos, así como baterías y acumuladores.

a) Si un producto, el embalaje y/o la documentación acompañante están marcados con el símbolo de un contenedor de basura tachado, este producto está sujeto a las directivas europeas y las leyes nacionales que implementan estas directivas.

b) Estas directivas y leyes estipulan que los equipos eléctricos y electrónicos, las baterías y los acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica (residuos residuales). Para garantizar la eliminación, el procesamiento y el reciclaje adecuados, está obligado a desechar los equipos antiguos y las baterías/acumuladores descargados en los lugares designados.

c) Al desechar adecuadamente estos equipos, baterías y acumuladores, contribuye a la conservación de materias primas valiosas y previene posibles efectos nocivos para la salud pública y el medio ambiente que pueden resultar de una eliminación inadecuada de residuos. La eliminación es gratuita para usted.

d) Puede obtener información adicional sobre la recolección y el reciclaje de equipos antiguos, baterías y acumuladores en su administración municipal, en la empresa de gestión de residuos correspondiente o en el punto de venta donde compró el producto.

© clearaudio electronic GmbH

21. Důležité bezpečnostní pokyny

1. Obecné pokyny
- Přečtěte si tyto pokyny a uchovejte je pro budoucí použití. Dodržujte všechny pokyny.
- Není vhodné pro děti do 6 let! Balení může obsahovat malé části, které lze spolknout. Nebezpečí udušení fólií a malými částmi. Uchovávejte fólie, sáčky, popruhy atd. mimo dosah dětí, protože hrozí nebezpečí udušení. Děti se mohou uškrtit kabely. Uchovávejte kabely mimo dosah dětí.
- Před uvedením zařízení do provozu zkontrolujte, zda není poškozené. Pokud je raménko poškozené, nepoužívejte jej! Pokud je zařízení jakýmkoli způsobem poškozené, je nutná oprava nebo údržba. Například pokud se do zařízení dostala kapalina nebo předměty, bylo vystaveno dešti nebo vlhkosti, nefunguje správně nebo bylo upuštěno. Kontaktujte svého prodejce, aby zařízení zkontroloval.
- Před prvním použitím nebo po delší době nečinnosti je nutné zvedák raménka asi 4-5krát použít, aby se uvolnil tuk v zvedáku raménka a zvedací rameno se opět rovnoměrně spouštělo.

2. Určené použití
Raménko je určeno k přehrávání hudby a výhradně k použití na gramofonech.
Určené použití raménka je používání v souladu s informacemi uvedenými v návodu k obsluze.gung!

3. Umístění
Vyhněte se umístění na místech s přímým slunečním zářením, teplotními výkyvy a vysokou vlhkostí.
Rovněž byste neměli umisťovat elektrická zařízení v blízkosti topení, topných lamp nebo jiných zařízení produkujících teplo. Zařízení je určeno pro provoz v vytápěných místnostech.

4.1 Údržba radiálních ramének
- Pokud svůj clearaudio raménko delší dobu nepoužíváte, doporučujeme pravidelně pohybovat zvedákem raménka, aby se udržel tuk v ložisku a zabránilo se možnému zaseknutí raménka při přehrávání.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- K čištění nepoužívejte suché hadříky, protože to způsobuje elektrostatické nabíjení. Vhodné čisticí a údržbové prostředky od clearaudio jsou k dispozici na www.analogshop.de nebo u specializovaných prodejců.
- K čištění používejte pouze měkký hadřík s hladkým povrchem nebo měkký štětec.ü

4.2 Údržba tangenciálních ramének
- Přesná kuličková ložiska nikdy nemažte ani neošetřujte jinými kapalinami.
- Matice pro upevnění přesných kuličkových ložisek a šrouby pro upevnění signálního kabelu jsou z výroby perfektně umístěny a nevyžadují žádné úpravy.
- K čištění skleněné trubky použijte vatové tyčinky a běžný čistič skla. Naneste trochu čističe skla na vatovou tyčinku a pohybujte jí od „vstupní" k „výstupní drážce" (od okraje talíře ke středu talíře) skrz skleněnou trubku.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- K čištění nepoužívejte suché hadříky, protože to způsobuje elektrostatické nabíjení. Vhodné čisticí a údržbové prostředky od clearaudio jsou k dispozici na www.analogshop.de nebo u specializovaných prodejců.
- K čištění používejte pouze měkký hadřík s hladkým povrchem nebo měkký štětec.

5. Zdravotní pokyny
- Dlouhodobá vysoká hlasitost může vést k různým poškozením sluchu. Zacházejte s vysokou hlasitostí zodpovědně!
- Nebezpečí zranění ostrými předměty.

6. Vyloučení odpovědnosti
Používejte pouze příslušenství schválené výrobcem. V případě poškození způsobeného nedodržením návodu k obsluze zaniká nárok na záruku.
Za následné škody, které z toho vyplývají, neneseme žádnou odpovědnost.

Vyloučení odpovědnosti: Společnost clearaudio nenese žádnou odpovědnost za poškození nosičů zvuku způsobené nesprávným zacházením!

7. Servis
- Neotevírejte kryt, abyste odkryli vnitřní elektroniku, uvnitř zařízení nejsou žádné součásti, které by měl uživatel udržovat. To může také vést ke ztrátě záruky. Veškeré opravy/údržbu přenechejte kvalifikovanému odbornému personálu.
- Raménko smí být během záruční doby opravováno pouze výrobcem, jinak zaniká nárok na záruku. Servis všech produktů clearaudio by měl být prováděn výhradně u specializovaných prodejců. Pokud je navzdory vysokému výrobnímu standardu nutný servis, musí být produkt clearaudio zaslán prostřednictvím vašeho specializovaného prodejce společnosti clearaudio.
- Pokud dojde k poruchám, kontaktujte prodejce, u kterého jste zařízení zakoupili. Produkt používejte až po provedení opravy.

8. Transport
- Při přepravě raménka clearaudio vždy používejte originální obal. Ujistěte se, že zařízení zabalíte stejně, jako bylo dodáno.
- Pouze v originálním obalu je zajištěna bezpečná přeprava.
- Při balení postupujte opačně, než je popsáno při montáži a uvedení do provozu.
- **Pro tangenciální raménka:** Aby se raménko během přepravy nekontrolovaně nepohybovalo, upevněte jej například kouskem pěny. Pro zaslání raménka používejte pouze originální obal. Při balení a demontáži raménka postupujte v opačném pořadí.

Společnost clearaudio nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným balením během přepravy.

9. Shoda s CE
Tento produkt splňuje požadavky evropských směrnic a dalších předpisů Komise.

10. Likvidace
Pro zákazníky v Evropě: Likvidace elektrických a elektronických zařízení, baterií a akumulátorů.

a) Pokud je produkt, obal a/nebo doprovodná dokumentace označena symbolem přeškrtnutého odpadkového koše, podléhá tento produkt evropským směrnicím a národním zákonům, které tyto směrnice implementují.

b) Tyto směrnice a zákony stanovují, že elektrická a elektronická zařízení, baterie a akumulátory nesmí být likvidovány jako běžný odpad.
Aby byla zajištěna správná likvidace, recyklace a opětovné využití, jste povinni likvidovat stará zařízení a vybité baterie/akumulátory na určených místech.

c) Správnou likvidací těchto zařízení, baterií a akumulátorů přispíváte k úspoře cenných surovin a předcházíte potenciálně škodlivým dopadům na zdraví veřejnosti a životní prostředí, které mohou vzniknout nesprávnou likvidací odpadu. Likvidace je pro vás bezplatná.

d) Další informace o sběru a recyklaci starých zařízení, baterií a akumulátorů získáte u místní správy, u příslušné společnosti pro likvidaci odpadu nebo u prodejce, kde jste produkt zakoupili.

22. Fontos biztonsági utasítások

1. Általános utasítások
- Olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg őket későbbi használatra. Tartsa be az összes utasítást.
- 6 év alatti gyermekek számára nem alkalmas! A csomagolás lenyelhető apró részeket tartalmazhat. Fulladásveszély fóliával és apró részekkel. Tartsa távol a fóliákat, zacskókat, szíjakat stb. a gyermekektől, mert fulladásveszély áll fenn. A gyermekek megfojthatják magukat kábelekkel. Tartsa a kábeleket gyermekektől távol.
- Az eszköz üzembe helyezése előtt ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés. Ha a hangkar sérült, ne használja! Ha az eszköz bármilyen módon sérült, javításra vagy karbantartásra van szükség. Például, ha folyadék vagy tárgyak kerültek az eszköz belsejébe, ha az eszköz esőnek vagy nedvességnek volt kitéve, nem működik megfelelően, vagy leesett. Vegye fel a kapcsolatot a kereskedőjével, hogy ellenőrizze az eszközt.
- Az első használat előtt vagy hosszabb állás után a hangkart kb. 4-5 alkalommal kell mozgatni, hogy a hangkaremelő zsírja feloldódjon, és a hangkaremelő kar ismét egyenletesen süllyedjen le.

2. Rendeltetésszerű használat
A hangkar zenelejátszásra és kizárólag lemezjátszókon való használatra készült. A hangkar rendeltetésszerű használata a használati útmutatóban megadott információk betartása.

3. Telepítési hely
Kerülje a közvetlen napsugárzásnak, hőmérséklet-ingadozásoknak és magas páratartalomnak kitett helyeket.
Ne helyezze az elektromos készülékeket fűtőtestek, hősugárzók vagy más hőt termelő eszközök közelébe. A készülék fűtött helyiségekben való használatra készült.

4.1 Radiális hangkarok karbantartása
- Ha hosszabb ideig nem használja a clearaudio hangkart, javasoljuk, hogy rendszeresen mozgassa a hangkaremelőt, hogy a csapágyzsír kenhető maradjon, és elkerülje a hangkar esetleges elakadását a lejátszás során.
- Soha ne használjon agresszív tisztítószereket.
- Ne használjon száraz ruhát a tisztításhoz, mert ez elektrosztatikus feltöltődést okoz. A clearaudio megfelelő tisztító- és ápolószerei elérhetők a www.analogshop.de oldalon vagy a szaküzletekben.
- A tisztításhoz csak puha, sima felületű ruhát vagy puha ecsetet használjon.

4.2 Tangenciális hangkarok karbantartása
- A precíziós golyóscsapágyakat soha ne olajozza vagy kezelje más folyadékokkal.
- A precíziós golyóscsapágyak rögzítésére szolgáló anyák és a jelzőkábel rögzítésére szolgáló csavarok gyárilag tökéletesen vannak elhelyezve, és nem igényelnek módosítást.
- A üvegcső tisztításához használjon fültisztító pálcikát és szokásos üvegtisztítót. Tegyen egy kis üvegtisztítót a fültisztító pálcikára, és mozgassa azt az „indulási" horonytól a „kifutási" horonyig (a lemeztányér szélétől a lemeztányér közepéig) az üvegcsövön keresztül.
- Soha ne használjon agresszív tisztítószereket.
- Ne használjon száraz ruhát a tisztításhoz, mert ez elektrosztatikus feltöltődést okoz. A clearaudio megfelelő tisztító- és ápolószerei elérhetők a www.analogshop.de oldalon vagy a szaküzletekben.
- A tisztításhoz csak puha, sima felületű ruhát vagy puha ecsetet használjon.

5. Egészségügyi utasítások
- A tartósan magas hangerő különféle halláskárosodásokhoz vezethet. Felelősségteljesen bánjon a magas hangerővel!
- Sérülésveszély éles tárgyak miatt.

6. Felelősség kizárása
Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat használjon. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása által okozott károk esetén a garancia érvényét veszti.
Az ebből eredő következményes károkért nem vállalunk felelősséget.

Felelősség kizárása: A clearaudio cég nem vállal felelősséget a hanghordozók nem megfelelő kezeléséből eredő károkért!

7. Szerviz
- Ne nyissa ki a burkolatot, hogy hozzáférjen a belső elektronikához, az eszköz belsejében nincsenek olyan alkatrészek, amelyeket a felhasználónak kellene karbantartania. Ez a garancia elvesztéséhez is vezethet. Minden javítást/karbantartást bízzon képzett szakemberre.
- A hangkart a garanciaidő alatt csak a gyártó javíthatja, ellenkező esetben a garancia érvényét veszti. A clearaudio termékek szervizelését kizárólag szaküzletekben végezzék. Ha a magas gyártási szabvány ellenére szervizre van szükség, a clearaudio terméket a szaküzleten keresztül kell elküldeni a clearaudio cégnek.
- Ha működési zavarok lépnek fel, vegye fel a kapcsolatot azzal a kereskedővel, ahol a készüléket vásárolta. A terméket csak a javítás elvégzése után használja újra.

8. Szállítás
- A clearaudio hangkar szállításakor mindig az eredeti csomagolást használja. Ügyeljen arra, hogy az eszközt ugyanúgy csomagolja be, ahogy azt szállították.
- Csak az eredeti csomagolásban biztosított a biztonságos szállítás.
- A csomagoláskor fordított sorrendben járjon el, mint ahogy a felállítás és üzembe helyezés során leírták.
- Tangenciális hangkarok esetén: Annak érdekében, hogy a hangkarszán szállítás közben ne mozogjon ellenőrizetlenül, rögzítse például egy darab habszivaccsal. A hangkar szállításához csak az eredeti csomagolást használja. A hangkar csomagolásakor és szétszerelésekor fordított sorrendben járjon el.

A clearaudio nem vállal felelősséget a szállítás során keletkezett károkért, amelyeket a helytelen csomagolás okozott.

9. CE megfelelőség
Ez a termék megfelel az európai irányelvek és a Bizottság egyéb rendeleteinek követelményeinek.

10. Ártalmatlanítás
Európai ügyfelek számára: elektromos és elektronikus hulladékok, valamint elemek és akkumulátorok ártalmatlanítása.

a) Ha egy termék, a csomagolás és/vagy a kísérő dokumentáció egy áthúzott szemetes konténer szimbólummal van megjelölve, akkor ez a termék az európai irányelvek és az ezek végrehajtására vonatkozó nemzeti törvények hatálya alá tartozik.

b) Ezek az irányelvek és törvények előírják, hogy az elektromos és elektronikus hulladékok, valamint az elemek és akkumulátorok nem kerülhetnek a háztartási hulladékba (maradék hulladék).
Az ártalmatlanítás, újrafeldolgozás és újrahasznosítás biztosítása érdekében köteles vagy a hulladékokat és a lemerült elemeket/akkumulátorokat a kijelölt helyeken ártalmatlanítani.

c) Az ilyen eszközök, elemek és akkumulátorok megfelelő ártalmatlanításával hozzájárulsz az értékes nyersanyagok megtakarításához, és megakadályozod az egészségre és a környezetre gyakorolt potenciálisan káros hatásokat, amelyek a helytelen hulladékkezelésből adódhatnak. Az ártalmatlanítás számodra ingyenes.

d) További információkat a hulladékgyűjtésről és az újrafeldolgozásról a helyi önkormányzatnál, az illetékes hulladékkezelő cégnél vagy a terméket értékesítő üzletben kaphatsz.

© clearaudio electronic GmbH

© clearaudio electronic GmbH

loving music

clearaudio electronic GmbH
Spardorfer Straße 150
91054 Erlangen
Germany

Phone /Tel.: +49 9131 40300 100
www.clearaudio.de
www.analogshop.de
info@clearaudio.de

Handmade in Germany

clearaudio electronic accepts no liability for any misprints.
Technical specifications are subject to change or improvement without prior notice.
Product availability is as long as stock lasts.
Copies and reprints of this document, including extracts, require written consent from
clearaudio electronic GmbH, Germany.

Änderungen bleiben vorbehalten. Lieferbar solange Vorrat reicht.
Für Druckfehler keine Haftung. Irrtümer vorbehalten- Kopien und Abdrucke – auch nur auszugsweise – bedürfen der schriftlichen Genehmigung durch die
clearaudio electronic GmbH, Deutschland.

2026